

NO

2583-57

NOM

General Motors du Canada Ltée

2583-07

CONVENTIONS LOCALES

LOCAL AGREEMENTS

entre

between

GENERAL MOTORS DU CANADA LIMITÉE
ST-EUSTACHE, QUÉBEC

GENERAL MOTORS OF CANADA LIMITED
ST. EUSTACHE, QUEBEC

et

and

LA SECTION LOCALE 728 DES T.U.A.
ST-EUSTACHE, QUÉBEC

LOCAL NO. 728, U.A.W.
ST. EUSTACHE, QUEBEC



en date

20 Septembre 1982

dated

September 20, 1982

A handwritten signature in dark ink, appearing to be "Guy Rochefort".

Guy Rochefort
Président (Chairman) du Comité syndical d'usine

A handwritten signature in dark ink, appearing to be "Elie Granger".

Elie Granger
Administrateur des personnes

21 octobre 1982
Date

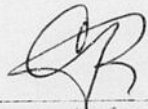
hch
1982 NOV 23 10 19
PAR MESSAGE

TABLE DES MATIÈRES

TABLE OF CONTENTS

	Page
Convention locale générale	1
Convention locale relative aux salaires.....	4
Annexe "A"	5
Convention locale relative à l'ancienneté	7
Annexe "B" et "C"	17
Diagrammes	18
Lettres de la Compagnie	22

	Page
Local General Agreement	1
Local Wage Agreement	4
Schedule "A"	5
Local Seniority Agreement	7
Schedule "B" and "C"	15
Flow Charts	17
Company letters	21



 Guy Rochefort
 Président (Chairman) du Comité syndical d'usine



 Elie Grenier
 Administrateur du personnel

21 octobre 1982
 Date

CONVENTION LOCALE GÉNÉRALE
CONVENTION LOCALE RELATIVE
AUX SALAIRES
ET
CONVENTION LOCALE RELATIVE
À L'ANCIENNETÉ

intervenues ce vingtième jour du mois de
Septembre 1982

ENTRE

LA DIVISION DIESEL DE GENERAL MOTORS DU CA-
NADA LIMITEE, de la ville de St-Eustache, dans la provin-
ce de Québec, ci-après appelée

"LA COMPAGNIE"

et

LE SYNDICAT INTERNATIONAL DES TRAVAILLEURS
UNIS DE L'AUTOMOBILE, DE L'aérospatiale et
de l'outillage agricole

D'AMERIQUE (TUA), Section local 728, St-Eustache,
Québec, ci-après appelé

"LE SYNDICAT"

ATTENDU QUE

les parties, conjointement avec d'autres parties, ont con-
clu une convention en date du quatrième jour d'Octobre
1979 ci-après appelée "CONVENTION GÉNÉRALE"; et

ATTENDU QUE

ladite convention générale prévoit que certaines questions
non spécifiquement régies par les termes de la convention
générale ni par les termes de certaines autres conventions
locales entre les parties aux présentes peuvent faire l'objet
d'une convention locale, lesquelles questions constituent
par les présentes ces convention locale générale, conven-
tion locale relative aux salaires et convention relative à
l'ancienneté:

LES PRÉSENTES ATTESTENT QUE:

1

MEMORANDUMS OF
LOCAL GENERAL AGREEMENT
LOCAL WAGE AGREEMENT, AND
LOCAL SENIORITY AGREEMENT

entered into
this twentieth day of September 1982

BETWEEN

DIESEL DIVISION OF GENERAL MOTORS OF CANADA
LIMITED, of the city of St-Eustache, in the Province of
Quebec, hereinafter referred to as

"THE COMPANY"

and

INTERNATIONAL UNION, UNITED AUTOMOBILE,
AEROSPACE AND AGRICULTURAL IMPLEMENT
WORKERS OF AMERICA, U.A.W., LOCAL 728, ST-EUS-
TACHE, QUEBEC, hereinafter referred to as

"THE UNION"

WHEREAS


The parties, together with other parties entered into an
agreement dated the 4th days of October 1979 hereinafter
referred to as the "MASTER AGREEMENT"; and

WHEREAS


The said Master Agreement contemplated that certain
matters not specifically covered by the terms of the Master
Agreement nor by the terms of certain other Local Agree-
ments between the parties hereto may be the subject of
Local Agreement, which matters are herewith made the
subject of these Memorandums of Local General Agree-
ment, Local Wage Agreement, and Local Seniority Agree-
ment.

WITNESSETH:

1



Guy Rochefort
Président (Chairman) du Comité syndical d'usine



Elise Grenier
Administrateur du personnel

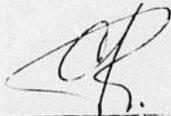
21 octobre 1982.
Date

CONVENTION LOCALE GENERALE

1:01 Lorsque des périodes de repas sont établies, ces périodes ne sont pas considérées comme du temps travaillé.

LOCAL GENERAL AGREEMENT

1:01 Where lunch periods are established such periods shall not be considered as time worked.



Guy Rochefort
Président (Chairman) du Comité syndical d'usine



Elise Grenier
Administrateur du personnel

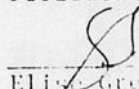
6 août 1982
Date

1:02 Toute modification aux horaires établis d'équipe ou de période de repas sera d'abord discutée avec le comité syndical aussi longtemps que possible avant la mise en vigueur de ladite modification.

1:02 Any change in the established shift hours or lunch period shall be first discussed with the Shop Committee as far in advance as possible of any such change.



Guy Rochefort
Président (Chairman) du Comité syndical d'usine



Elise Grenier
Administrateur du personnel

6 août 1982.
Date

1:03 Conformément au paragraphe (68) de la Convention générale, des permis d'absence fortuits peuvent être accordés pour une période ne dépassant pas trente (30) jours, sur demande de l'employé approuvée par écrit par son contremaître. Ces permis d'absence ne pourront pas être renouvelés.

1:03 Pursuant to Paragraph (68) of the Master Agreement, informal leaves of absence may be granted for a period not to exceed thirty (30) days, upon application of the employee to, and approval by, his Foreman in writing. Such leaves of absence shall not be renewed.



Guy Rochefort
Président (Chairman) du Comité syndical d'usine



Eliot Grenier
Administrateur du personnel

6 août 1982
Date

1:04 Si un employé est blessé au travail, il sera payé pour le reste de l'équipe de travail durant laquelle il aura été envoyé chez lui ou à un hôpital de l'extérieur ou chez un médecin de l'extérieur par le service médical de la compagnie en raison de telle blessure, quel que soit le moment où cette blessure sera survenue.

1:04 If an employee is injured on time job he will be paid for the balance of the shift on which he has been sent home or has been sent to an outside hospital or to an outside doctor by the Medical Department of the Company because of such injury, irrespective of when the injury occurred.



Guy Rochefort
Président (Chairman) du Comité syndical d'usine



Elise Grenier
Administrateur du personnel

2 Sept. 1982

Date

1:05 Conformément aux termes du paragraphe (22) de la convention générale, un délégué de zone peut demander à son surintendant ou à son chef de département d'appeler le président (Chairman) du comité syndical pour l'aider au deuxième stade du mode de règlement des griefs ou pour la discussion mentionnée au paragraphe 28 (a) de la convention générale. Le surintendant ou le chef de département se rendra à cette demande sans délai indu.

1:05 Pursuant to the terms of Paragraph (22) of the Master Agreement the Zone Committeeman may request his Superintendent or Department Head to call the Chairman to assist him at the Second Step of the Grievance Procedure or at the interview referred to in Paragraph 28 (a) of the Master Agreement. The Superintendent or Department Head will comply with the request without undue delay.



Guy Rochefort
Président (Chairman) du Comité syndical d'usine




Elise Grenier
Administrateur de personnel


6 août 1982
Date

1.06 Si les services du président (Chairman) du comité syndical d'usine sont requis en dehors des heures de travail de son équipe par un délégué de zone, le président (Chairman) aura la permission de se rendre dans la zone du délégué de zone concerné lorsque des arrangements auront été pris avec le contremaître ou délégué de zone. Le président (Chairman) devra alors, à chaque fois, se limiter à une période raisonnable de temps et le temps ainsi passé à l'usine ne sera pas rémunéré par la compagnie, sauf dans les cas impliquant les paragraphes (29) et (167) de la convention générale. Dans ces cas, le président (Chairman) du comité syndical sera payé pour le temps ainsi passé à son taux régulier de salaire. Si les services du président (Chairman) du comité syndical d'usine ou du délégué de zone sont requis par la direction en dehors des heures de travail de son équipe, le Président (Chairman) sera payé au taux applicable pour la période durant laquelle ses services sont requis par la direction.

1.06 In the event the services of the Chairman of the Shop Committee are requested by a Zone Committeeman during other than the regular working hours of his shift, the Chairman will be permitted to enter such Zone Committeeman's zone when arrangements have been made with the Foreman of the Zone Committeeman. The Chairman will be permitted to use no more than a reasonable period of time in any one plant entry and the time so spent in the plant will not be paid for by the Company, except in cases involving Paragraphs (29) and (167) of the Master Agreement. In such cases the Chairman will be paid for time so spent at his regular straight time rate. In the event the services of the Chairman of the Shop Committee or zone committeeman are requested by a member of Management during other than the working hours of his shift, the Chairman will be paid at the applicable rate for such time as his service may be required by Management.



Jay Beechford
Président (Chairman) du Comité syndical d'usine



Elise Grenier
Administrateur du personnel

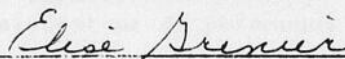
6 août 1982
Date

1:07 A chaque année, la paie de vacances sera versée par la compagnie après la date d'admissibilité à la paie de vacances au cours de l'année lorsque reçue à l'usine et avant la fermeture d'usine pour les vacances au cours de cette année.

1:07 In each year, vacation pay will be paid by the Company subsequent to the vacation pay eligibility date in that year when received at the plant and prior to the vacation shut-down in that year.



Guy Rochefort
Président (Chairman) du Comité syndical d'usine

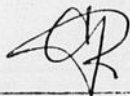


Elise Grenier
Administrateur du personnel

24 août 1982
date

1:08 Même si les aides complémentaires peuvent à l'occasion être assignés aux mêmes heures supplémentaires que les hommes de métier, ils ne possèdent aucun droit à l'égalisation des heures supplémentaires avec les hommes de métier.

1:08 Although Supplemental Help may on occasion be assigned to the same overtime work as journey men, they shall not have any claim to equalize overtime with journeymen.



Guy Rochefort
Président (Chairman) du Comité syndical d'usine



Elise Grenier
Administrateur du personnel

6 août 1982
Date

1.09 Une période de repos de dix (10) minutes sera accordée à tous les employés après les deux premières heures de travail suivant l'heure régulière de début du travail et après les deux premières heures suivant l'heure régulière du repas. Cette période de repos est soumise aux limites de période de repos auxquelles on se conformera strictement.

1.09 A ten-minute break period for all employees will be given after the first two hours of work after the regular starting period and after the first two hours after the regular lunch period. This break period is given conditional upon the break period limits being strictly adhered to.



Guy Rochefort
Président (Chairman) du Comité syndical d'usine



Elise Grenier
Administrateur du personnel

6 août 1982
Date

1:10 Conformément au paragraphe (15) de la convention générale, au cas où le délégué de zone pour une zone déterminée et son substitut sont tous deux absents de l'usine, la direction locale reconnaîtra n'importe quel employé comme membre du comité syndical d'usine régulièrement constitué une fois qu'un avis écrit de telle nomination aura été donné à la direction par le président (Chairman) du comité syndical d'usine.

La direction devra, aussitôt que possible, recevoir un avis de tout enregistrement de ces nominations.

1:10 Pursuant to Paragraph (15) of the Master Agreement, in the event both the Zone Committeeman and his Alternate are absent from the plant, local management will recognize any employee as a member of the regularly constituted committee after written notice of such designation has been furnished to management by the Chairman of the Shop Committee.

Any changes in such designations shall be reported to Management as far in advance as possible.



Guy Rochefort
Président (Chairman) du Comité syndical d'usine



Elise Grenier
Administrateur du personnel

27 août 1982
date

**CONVENTION LOCALE RELATIVE
AUX SALAIRES**

2:01 Lorsqu'un employé ayant acquis de l'ancienneté est transféré en permanence à une autre classification, il reçoit le taux de salaire de la classification à laquelle il est transféré.

LOCAL WAGE AGREEMENT

2:01 When a seniority employee is permanently transferred to another job classification he shall receive the job rate of the classification to which he is transferred.



Guy Rochefort
Président (Chairman) du Comité syndical d'usine



Elise Grenier
Administratrice du personnel

6 août 1982
Date

2:02 Un employé ayant acquis de l'ancienneté qui est transféré à une classification ayant un taux de salaire inférieur recevra le taux de salaire de la classification à 'aux ... inférieure au moment de son transfert.

2:02 A seniority employee transferred to a lower rated job classification will receive the job rate of the lower rated classification upon transfer.



Guy Rochefort
Président (Chairman) du Comité syndical d'usine



Elise Grenier
Administrateur du personnel

6 août 1982
Date

2:03 Un employé ayant acquis de l'ancienneté rappelé d'une mise à pied recevra le taux de salaire de cette classification au moment de son rappel.

2:03 A seniority employee recalled from layoff will receive the job rate for that classification upon recall.



Guy Rochefort
Président (Chairman) du Comité syndical d'usine




Elise Grenier
Administrateur du personnel

6 août 1982
Date

2:04 Un employé temporairement requis de travailler dans une classification où le taux de salaire est inférieur à celui de sa propre classification, alors qu'il y a du travail disponible dans sa propre classification, recevra le plus élevé des deux taux.

2:04 When an employee is temporarily required to work in a lower rated classification other than his own, while work within his own classification is available such employee shall receive the higher of the two established rates.



Cuy Rochefort
Président (Chairman) du Comité syndical d'usine



Elise Grenier
Administrateur du personnel

6 août 1982
Date

2.05 Un employé temporairement requis de travailler dans une classification où le taux de salaire est inférieur à celui de sa propre classification, alors qu'il n'y a pas de travail disponible dans sa propre classification, recevra le taux de salaire établi pour la classification dans laquelle il est requis de travailler.

2.05 When an employee is temporarily required to work in a lower rated classification other than his own when work is not available within his own classification, such employee shall receive the established rate for the classification in which he is required to work.



Guy Rochefort
Président (Chairman) du Comité syndical d'usine



Elise Gaudet
Administrateur du conseil

6 août 1982
Date

2.06 Nonobstant ce qui précède, quand un employé est temporairement transféré à une classification dont le taux de salaire est inférieur, mais qu'il travaille une heure dans sa classification régulière, il est rémunéré au taux établi pour sa classification pour toutes les heures travaillées cette journée là.

2.06 Notwithstanding the above, when an employee is temporarily transferred to a lower rated job classification but he works one hour within his regular job classification, he will be paid the established rate for his classification for all the hours worked on that day.



Guy Rochefort
Président (Chairman) du Comité syndical d'usine




Elise Grenier
Administrateur du personnel


6 août 1982
Date

2.07 Si un employé est temporairement affecté, un jour quelconque, à une classification où le taux de salaire est plus élevé, il sera rémunéré au taux le plus élevé pour toutes les heures travaillées cette journée-là, à condition qu'il travaille dans cette classification mieux rémunérée pendant au moins une (1) heure.

2.07 In the event an employee is temporarily assigned to a higher rated job classification on any given day, he will be compensated at the higher rate for all hours worked on that day, providing he works on such higher rated job classification for one (1) hour or more.



Guy Rochefort
Président (Chairman) du Comité syndical d'usine



Elise Grenier
Administrateur du personnel

2 Sept 1982


Date

ANNEXE "A" — CLASSIFICATIONS D'EMPLOI ET TAUX DE SALAIRE

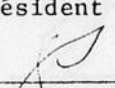
NUMÉRO LOCAL DE CODE	CLASSIFICATION D'EMPLOI	TAUX À COMPTER DU
		14-09-82
MAIN D'OEUVRE DIRECTE		
TAFA	Monteur — électricité	9.66
TDAA	Finisseur de métal	9.90
TJCA	Chef de groupe — peinture	10.06
TFAA	Peintre — lettrage	10.06
TFBA	Peintre — autobus	9.90
TJGA	Chef de groupe — autobus	9.92
TBFA	Monteur — autobus	9.66
TAWA	Monteur - autobus - porte	9.66
TPEA	Chef de groupe - état final	9.92
TPCA	Réparateur — final — mécanique	9.90
TPDA	Réparateur — final — électricité	9.90
Inspection		
TLAA	Inspecteur — général #2 — autobus	9.90
TLDA	Inspecteur — général #1 — autobus	9.90
TLVA	Inspecteur - qualité du produit	9.90
TLKA	Inspecteur — spécifications — réception	9.90
TJLA	Inspection — Chef de groupe	10.02

APPENDIX "A" — JOB CLASSIFICATIONS AND WAGE RATES

LOCAL CODE NO.	JOB CLASSIFICATION	RATE AS OF
		09-14
PRODUCTIVE		
TAFA	Assembly — Electrical	9.65
TDAA	Metal Finisher	9.90
TJCA	Group Leader — Paint	10.06
TFAA	Paint — Hand (includes lettering)	10.06
TFBA	Painter — Coach	9.90
TJGA	Group Leader — Coach	9.92
TBFA	Assembly — Coach	9.66
TAWA	Assembly - Coach - Door	9.66
TPEA	Group Leader - Final Repair	9.92
TPCA	Repair — Final — Mechanical	9.90
TPDA	Repair — Final — Electrical	9.90
Inspection		
TLAA	Inspector — General #2 — Coach	9.90
TLDA	Inspector — General #1 — Coach	9.90
TLVA	Inspector - Quality product	9.90
TLKA	Inspection — Specifications — Receiving	9.90
TJLA	Inspection — Group Leader	10.02



 Guy Rochefort
 Président (Chairman) du Comité syndical d'usine



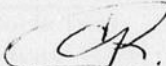
 Elise Grenier
 Administrateur du personnel


21 octobre 1982

 Date

NUMERO LOCAL DE CODE	CLASSIFICATION D'EMPLOI	TAUX À COMPTER DU
		14-09-82
	Service général	
TKCA	Manoeuvre	9.45
TKBA	Balayeur et concierge	9.25
	MAIN D'OEUVRE INDIRECTE	
TMAA	Préposé au magasin	9.73
TMJA	Conducteur de chariot élévateur	9.63
TMNA	Magasinier	9.66
TMBA	Préposé à l'entrepôt	9.57
TNBA	Réceptionnaire	9.63
TNAA	expéditeur	9.63
TMLA	Préposé à l'acheminement des matériaux	9.79
TPBA	Affûteur	10.21
	Métiers spécialisés	
SNHA	Réparateur d'outils portatifs	11.52
SMLA	Electricien	11.73
SNJA	Réparateur de chariots industriels — à essence, électrique, diesel	11.52
STKA	Monteur — constructeur — ajusteur de gabarits	11.75
SNRA	Mécanicien-machiniste	11.73

LOCAL CODE NO.	JOB CLASSIFICATION	RATE AS OF
		09-14-82
	General	
TKCA	Labourer	9.45
TKBA	Sweeper and Janitor	9.25
	NON-PRODUCTIVE	
TMAA	Attendant — Crib	9.73
TMJA	Truck Driver — Lift Truck	9.63
TMNA	Stockkeeper	9.66
TMBA	Warehouse attendant	9.57
TNBA	Receiver	9.63
TNAA	Shipper	9.63
TMLA	Production Expeditor	9.79
TPBA	Tool Sharpener	10.21
	Skilled Trades	
SNHA	Tool Repair (Portable)	11.52
SMLA	Electrician	11.73
SNJA	Industrial Truck Repair — Gas, Electric and Diesel	11.52
STKA	Fixture Builder Set-up and Adjust	11.75
SNRA	Machine Repair Machinist	11.73


 Guy Rochefort
 Président (Chairman) du Comité syndical d'usine


 Elise Grenier
 Administrateur du personnel

21 octobre 1982.
 Date

**CONVENTION LOCALE RELATIVE
À L'ANCIENNETÉ**

3.01 Les droits d'ancienneté pourront être exercés par classification dans les groupes professionnels impermutables d'ancienneté à l'intérieur des départements, sous réserve que les classifications énumérées à l'annexe "C" ci-jointe, doivent constituer un groupe général d'ancienneté à l'échelle de l'ensemble de l'établissement. Ces groupes professionnels impermutables d'ancienneté sont énumérés à l'annexe "B" ci-jointe et faisant partie des présentes.

LOCAL SENIORITY AGREEMENT

3.01 Seniority rights shall be exercisable in Non-Interchangeable Occupational Seniority Groups within departments by job classifications, except that the job classifications set forth in Schedule "C", attached hereto, shall constitute a General Seniority Group which shall be plant-wide. Such Non-Interchangeable Occupational Seniority Groups are set forth in Schedule "B" attached hereto and made a part hereof.



Guy Rochefort
Président (Chairman) du Comité syndical d'usine



Elise Grenier
Administrateur du personnel

6 août 1992
Date

3.02 Lorsqu'un employé est transféré d'un groupe d'ancienneté à un autre, il ne subit aucune perte d'ancienneté. Toutefois, si ce transfert n'excède pas une période de soixante (60) jours, l'employé conservera ses droits d'ancienneté dans le groupe d'ancienneté dont il aura été transféré et n'exercera aucun droit d'ancienneté dans le groupe d'ancienneté auquel il aura été transféré. Dans le cas d'un transfert excédant soixante (60) jours, l'employé exercera ses droits d'ancienneté dans le groupe d'ancienneté auquel il aura été transféré pour telle période de soixante (60) jours et non dans le groupe d'ancienneté dont il aura été transféré.

Pour les fins de l'application du présent paragraphe, tous les transferts permanents qui n'auront pas été effectués un lundi seront réputés avoir commencé le premier lundi suivant le jour du transfert. Toutefois, pour les transferts survenant en raison des dispositions de mise à pied ou de rappel de la convention locale relative à l'ancienneté ou en vertu des dispositions du paragraphe 62 de la convention générale, un employé ayant acquis de l'ancienneté établira ses droits d'ancienneté dans le groupe auquel il est transféré à compter de la date du transfert.

3.02 When an employee is transferred from one seniority group to another there shall be no loss of seniority. However, in case of such transfer not exceeding sixty (60) days, an employee will retain his seniority rights in the seniority group from which he was transferred and shall not exercise any seniority rights in the seniority group to which he was transferred. In case of a transfer exceeding sixty (60) days, an employee's seniority rights shall be exercisable in the seniority group to which he was transferred for such sixty (60) days and not in the seniority group from which he was transferred.

For the purpose of applying this paragraph, all permanent transfers not effected on a Monday will be considered to have commenced on the Monday immediately following the day of transfer. Provided, however, that on transfers occurring due to the layoff and recall provisions of The Local Seniority Agreement, or pursuant to the terms of Paragraph 62 of the Master Agreement, a seniority employee will establish his seniority rights in the group to which he is transferred as of the date of transfer.



Guy Rochefort
Président (Chairman) du Comité syndical d'usine



Elise Grenier
Administrateur du personnel

6 août 1982
Date

RÉDUCTIONS TEMPORAIRES DE MAIN-D'OEUVRE

3:03 Lorsque, dans un groupe d'ancienneté, le travail diminue en raison d'un inventaire, d'un réaménagement de l'usine, d'une pénurie de matériaux, d'une panne ou d'autres conditions temporaires, les employés seront renvoyés chez eux selon leurs groupes professionnels d'ancienneté comme suit:


- a) les mises à pied temporaires ne dépassant pas le reste d'une équipe et quatre (4) jours ouvrables, aucun employé ayant acquis de l'ancienneté ne pourra être retiré d'une classification à l'intérieur d'un département en raison d'une réduction de la main-d'oeuvre alors que des employés à l'essai sont gardés au travail dans cette classification à l'intérieur de ce département; cependant, un employé à l'essai peut être retenu dans un groupe professionnel d'ancienneté non-interchangeable à moins qu'un employé ayant acquis de l'ancienneté soit disponible dans le département et soit capable d'effectuer le travail par l'employé à l'essai.

Toute réduction de main-d'oeuvre rendue nécessaire après l'expiration des dites conditions temporaires se fera conformément aux dispositions du paragraphe 3:04.


3:03 When work in a seniority group decreases as a result of inventory, plant re-arrangement, material shortage, breakdown or other temporary conditions, employees will be sent home from their Occupational Seniority Groups as follows:

- a) Temporary layoffs not extending beyond the balance of the shift and four (4) working days no seniority employee shall be removed from a job classification within a department due to a reduction in force while probationary employees are retained at work within that job classification within the department provided a probationary employee may be retained in a Non-Interchangeable Occupational Seniority Group unless a seniority employee is available in the department who is capable of doing the job held by the probationary employees.

Any reduction in force necessary following the expiration of such temporary condition will be made in accordance with the provisions of paragraph 3:04.



Guy Rochefort
Président (Chairman) du Comité syndical d'usine



Elise Grenier
Administrateur du personnel

10 Sept. 1982
Date

RÉDUCTIONS PERMANENTES DE MAIN-D'ŒUVRE

3.04 S'il y a une réduction permanente de main-d'oeuvre due à une réduction de la production et/ou si des employés ont été renvoyés temporairement chez eux pour une période dépassant le maximum stipulé au paragraphe 3.03, la procédure suivante s'appliquera:

- a) les employés seront mis à pied en fonction de leur ordre d'ancienneté selon leurs groupes ou sous-groupes professionnels impermutables d'ancienneté par département.
- b) dans les cinq jours ouvrables et demi (5½) suivants, les employés ayant acquis de l'ancienneté qui seront mis à pied auront droit de déplacer des employés ayant moins d'ancienneté travaillant à des occupations que les employés mis à pied sont capables d'accomplir:

premierement —
au sein d'un même groupe professionnel d'ancienneté ou d'un sous-groupe dépendant du groupe, tels qu'exposés à l'annexe "A", ou, à défaut de cela,

deuxièmement —
au sein d'un même groupe professionnel d'ancienneté ou d'un sous-groupe à l'échelle de l'usine à un emploi où l'employé a déjà rempli les exigences normales de l'emploi, ou, à défaut de cela,

troisièmement —
dans un autre groupe professionnel d'ancienneté au sein duquel l'employé a déjà acquis de l'ancienneté, ou à défaut de cela,

quatrièmement —
dans le groupe général d'ancienneté.

PERMANENT REDUCTION IN FORCE

3.04 In the event of a permanent reduction in force due to a reduction in production schedule and/or in the event employees have been sent home temporarily for more than the maximum time provided for in Paragraph 3.03, the following procedure shall be applied:


- a) Employees will be laid off in seniority order from their Non-Interchangeable Occupational Seniority Groups or Sub-groups by departments.
- b) Within five and one-half (5½) working days thereafter, such laid off seniority employees shall be entitled to displace employees with less seniority who are working on jobs that the laid off employees are capable of doing.

1st — In the same Occupational Seniority Group or Sub-Group under the group as set forth in Schedule "A", or failing that,

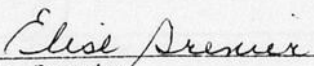
2nd — In the same Occupational Seniority Group or Sub-Group plant-wide on a job which the employee has previously performed the normal requirements of that job, or failing that,

3rd — In another Occupational Seniority Group in which the laid off employee has previously established seniority, or failing that,

4th — The General Seniority Group



Guy Rochefort
Président (Chairman) du Comité syndical d'usine



Elise Grenier
Administrateur du personnel

10 Sept 1982.

Date

3:04


~~Lorsque la direction sait à l'avance qu'une mise à pied sera de nature permanente, c'est-à-dire qu'elle durera plus qu'un total de dix (10) jours ouvrables, les employés seront mis à pied sans égard aux périodes exposées ci-dessus. Les parties conviennent que la direction disposera d'une période raisonnable pour procéder à tout transfert exigé en raison de la présente disposition.~~

- c) Aucun employé ayant acquis de l'ancienneté ne sera mis à pied en vertu des présentes dispositions de mise à pied tant que des employés en période d'essai seront maintenus au travail dans le groupe professionnel d'ancienneté au sein duquel ledit employé ayant acquis de l'ancienneté a des droits d'ancienneté à exercer.


3:04

~~When Management knows in advance that a lay-off will be permanent in nature, that is it will exceed a total of ten (10) working days, employees shall be laid off without regard to the periods set forth above. It is understood and the parties agree that Management will have a reasonable time to make any transfers required because of this provision.~~

- d) No seniority employee shall be laid off under these lay-off provisions while probationary employees are retained at work in the Occupational Seniority Group in which such Seniority Employee's seniority rights are exercisable.



Guy Rochefort
Président (Chairman) du Comité syndical d'usine



Elise Grenier
Administrateur du personnel

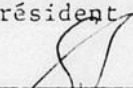
10 Sept 1982
Date

3:05 Lorsqu'il y aura une augmentation de main-d'oeuvre dans un groupe professionnel impermutable d'ancienneté ou au sein du groupe général d'ancienneté et qu'il y aura dans ces groupes des employés ayant acquis de l'ancienneté qui, en raison d'une réduction antérieure de main-d'oeuvre, travailleront dans un groupe ou une classification moins bien payé ou seront en mise à pied, ces employés seront rappelés, selon leur ordre d'ancienneté, à la classification au sein du groupe professionnel impermutable d'ancienneté ou du groupe général d'ancienneté dont ils auront été mis à pied avant que de nouveaux employés soient embauchés dans lesdits groupes, à condition qu'ils soient capables d'accomplir le travail disponible.

3:05 Whenever the force is being increased in a Non-Interchangeable Occupational Seniority Group or the General Seniority Group and employees with seniority in those groups are, as the result of a prior reduction in force working in a lower paid group or classification or are laid off, those employees who are recalled, in seniority order, to the Non-Interchangeable Occupational Seniority Group or General Seniority Group classification from which they were laid off before new employees are hired into such groups, providing they are capable of performing the job available.



Guy Rochefort
Président (Chairman) du Comité syndical d'usine



Elise Grenier
Administrateur du personnel

10 Sept 1982
Date

3:06 Un employé qui est mis à pied de son département et qui est, soit transféré à un autre département, selon les dispositions de mise à pied et de rappel, soit mis à pied de l'usine et rappelé au travail dans un autre département peut, dans les trente (30) jours de son transfert ou de son rappel, pourvu qu'il ait une (1) année ou plus d'ancienneté, demander au département d'emploi, par écrit, sur un formulaire fourni par la compagnie, de retourner au groupe professionnel impermutable d'ancienneté dans lequel il avait établi son ancienneté au début de la période de réduction de personnel ou au groupe général d'ancienneté dans son département antérieur. Cet employé doit être retourné à son groupe professionnel impermutable d'ancienneté antérieur conformément à son ancienneté, et ses droits d'ancienneté sont alors immédiatement établis dans le groupe d'ancienneté auquel il est transféré. Si une telle ouverture ne survient pas dans un délai de dix-huit (18) mois à compter de la date où l'employé aura été initialement affecté par la réduction de personnel, cette demande sera annulée.

3:06 An employee, who is laid off from his Department and is either transferred pursuant to the layoff and recall provisions to another Department or is laid off from the plant and recalled to work in another Department may, provided that he has one (1) or more year's seniority, within thirty (30) days from the date of such transfer or recall, make written application at the Employment Department on forms provided by the Company to return to the Non-Interchangeable Occupational Seniority Group in which he had established seniority at the beginning of the initial reduction or to the General Seniority Group in his former Department. Such employee shall be returned to his former Non-Interchangeable Occupational Seniority Group to which he is transferred. If no such openings occurs within a period of eighteen (18) months from the date of the employee's initial reduction, such application shall be cancelled.



Guy Rochefort
Président (Chairman) du Comité syndical d'usine



Elise Grenier
Administrateur du personnel

2 Sept 1982
Date

3.07 Lorsqu'un employé aura acquis des droits d'ancienneté, son nom sera affiché sur le tableau d'ancienneté situé à l'intérieur de l'usine. Les noms et dates d'ancienneté des employés seront inscrits par ordre d'ancienneté sous leurs groupes respectifs d'ancienneté.

3.07 When an employee acquired seniority rights, his name shall be posted on a seniority board located in the plant. The names and seniority dates of employees shall be listed under their respective seniority groups in order of seniority.



Guy Rochefort
Président (Chairman) du Comité syndical d'usine



Elise Grenier
Administrateur du personnel

6 août 1982
Date

3:08 Un registre central d'ancienneté sera maintenu au bureau d'emploi et le président (Chairman) du comité syndical d'usine pourra avoir accès à ce registre en tout temps raisonnable pendant les heures d'ouverture de ce bureau.

3:08 A master seniority record will be kept in the Employment Office and the Chairman of the Shop Committee may have access to this record at any reasonable time when such office is open.



Guy Rochefort
Président (Chairman) du Comité syndical d'usine



Elise Grenier
Administrateur du personnel

6 août 1982
Date

3:09 Tout employé transféré d'un poste autre que de surveillant à une classification d'emploi faisant partie de l'unité de négociation recevra une équivalence pour l'ancienneté qu'il avait établie antérieurement au 1er mars 1977, ainsi que pour toute la période de temps au cours de laquelle il aura travaillé dans l'unité de négociation après le 1er mars 1977 pourvu que:

3:09 Any employee who has been transferred from a non-supervisory position to a job classification in the bargaining unit shall be credited with the seniority he had established prior to March 1, 1977, and all time worked in the bargaining unit subsequent to March 1, 1977 provided:



Guy Rochefort
Président (Chairman) du Comité syndical d'usine



Elise Grenier
Administrateur du personnel

09-29-82

Date

3:09 a) Il ait précédemment travaillé dans une classification d'emploi faisant partie de l'unité de négociation. Cette disposition s'appliquera également à des employés promus avant l'accréditation du syndicat.

3:09 a) He previously worked on a job classification in the bargaining unit. This shall also be applied to employees who were promoted prior to certification of the Union.



Guy Rochefort
Président (Chairman) du Comité syndical d'usine



Elise Grenier
Administrateur du personnel

09-29-82

Date

3:09 b) Son emploi auprès de la compagnie ait été ininterrompu.

Un tel employé pourra être affecté à l'emploi auquel son ancienneté lui donnerait droit en vertu de la convention locale relative à l'ancienneté, en commençant par le dernier emploi détenu dans l'unité de négociation; toutefois, si ledit dernier emploi n'existe plus, il pourra être affecté à un travail en conformité avec son ancienneté à l'usine. Un tel employé ne pourra dans aucun cas être transféré à un emploi dans l'unité de négociation alors qu'il n'a pas l'ancienneté suffisante pour y être placé.

3:09 b) His employment with the Company has remained unbroken.

Such employee may be placed on the job to which his seniority would entitle him under the local seniority agreement, beginning with the last previous job he held in the bargaining unit; provided however, that if such last previously held job is no longer in existence, he may be placed in accordance with his plant-wide seniority. In no event shall such employee be transferred to a bargaining unit job at a time when the employee has insufficient seniority to be so placed.



Guy Rochefort
Président (Chairman) du Comité syndical d'usine



Elise Grenier
Administrateur du personnel

09-29-82

Date

3.10 During vacation and/or inventory shutdown, the provisions of this Local Seniority Agreement shall not apply. When extra employees are needed, to assist in the taking of inventory, and are required to perform that part of the work usually performed by hourly rated employees during the taking of inventory, over and above employees who normally work in the classification of:

- Stockkeeper
- Attendant-general stores
- Truck Driver - lift truck
- Receiver & Shipper

other employees in the plant will be selected, provided they are capable of doing the work. The nature and duration of inventory assignments, to each employee, will be the responsibility of Supervision.

3.10 Pendant les fermetures pour les vacances et/ou pour l'inventaire, les dispositions de la présente convention locale relative à l'ancienneté ne s'appliqueront pas. Lorsque des employés additionnels seront nécessaires pour aider à dresser l'inventaire et qu'ils seront requis pour accomplir cet aspect du travail qui est habituellement accompli par des employés payés à l'heure pendant que l'on dresse l'inventaire, en plus des employés qui travaillent normalement dans les classifications de:

- Magasiner
- préposé au magasin général
- Conducteur de chariot élévateur
- Réceptionnaire - expéditeur

d'autres employés dans l'établissement seront choisis, à condition qu'ils soient capables d'accomplir le travail. La nature et la durée des assignations d'inventaire, à chaque employé, relèveront de la surveillance.

Guy Rochefort
Président (Chairman) du Comité syndical d'usine

Elise Grenier
Administrateur du personnel

6 août 1982
Date

**ANCIENNETÉ
DANS LES CORPS DE MÉTIERS**

3:11 Un employé travaillant dans une classification de corps de métier sera affecté de la même façon et dans la même mesure par toutes les dispositions de la présente convention locale relative à l'ancienneté, sous réserve que les dispositions des paragraphes 3:01, 3:02, 3:03 et 3:04, (a), (b), et (c) ne doivent pas s'appliquer aux classifications des corps de métiers.

Procédure de mise à pied:

Conformément au paragraphe (58) de l'article des corps de métiers de la convention générale:

- a) Dans le cas d'une réduction de main-d'oeuvre dépassant le reste de l'équipe de travail, la procédure suivante s'appliquera:
- (1) les hommes de métier en période d'essai seront mis à pied de la classification concernée;
 - (2) les hommes de métier seront, selon leur ancienneté, mis à pied de la classification de corps de métier affectée par la réduction;
 - (3) toute réorganisation des assignations aux équipes rendue nécessaire en raison de mises à pied dues à une réduction de main-d'oeuvre sera faite au jour ouvrable suivant ladite réduction.


SKILLED TRADES SENIORITY

3:11 An employee working in a Skilled Trade classification shall be affected in the same manner and to the same extent by all the provisions of this Local Seniority Agreement except that the provisions of Paragraphs 3:01, 3:02, 3:03 and 3:04, (a), (b), and (c) shall not apply to Skilled Trades classifications.


Layoff procedure

Pursuant to Paragraph (58) of the Skilled Trades Section of the Master Agreement:

- a) In the event of reduction in force in excess of the balance of a shift the following procedure shall apply:
- (1) Probationary journeymen will be laid off from the classifications affected;
 - (2) Journeymen will be removed in line with their seniority from the skilled trades classifications affected by the reduction;
 - (3) Any shift re-assignments which are necessary as the result of lay-offs due to a reduction in force, will be made on the next working day following such reduction.



Guy Rochefort
Président (Chairman) du Comité syndical d'usine




Elise Grenier
Administrateur du personnel

6 août 1982
Date

3:12 Tout employé mis à pied d'une classification de corps de métier pourra choisir d'être mis à pied sous réserve des dispositions du paragraphe (54f) de la convention générale ou pourra choisir d'accepter une occupation qu'on lui offrira dans une classification autre que de corps de métier, pourvu que l'acceptation de cette offre n'entraîne pas le déplacement de quelque employé ayant acquis de l'ancienneté, et pourvu également qu'il doive retourner à la première occasion à sa classification antérieure de corps de métier, conformément à son ancienneté, au fur et à mesure que des postes vacants se présenteront. A défaut de retourner ainsi il perdra tout droit à sa classification antérieure de corps de métier et toute son ancienneté sera établie dans le groupe d'ancienneté dans lequel il travaillera.

3:12 Any employee laid off from a journeyman classification may elect to take a lay-off subject to the provisions of Paragraph 54 (f) of the Master Agreement or he may elect to accept a job offered to him in a classification other than a skilled trades classification provided that the acceptance of such offer does not result in the displacement of any seniority employee, and provided further that he must return at the earliest opportunity to his former skilled trades classification, in line with his seniority, as openings occur. Failing to so return he shall forfeit all claim to his former skilled trades classification and his full seniority shall be established in the seniority group in which he is working.



Guy Rochefort
Président (Chairman) de la Société Nationale d'Usine



Elise Grenier
Administratrice (Secretary)


6 août 1982
Date

TRANSFERTS

- 3:13 Les employés ayant un statut d'homme de métier qui seront transférés d'un groupe professionnel d'ancienneté extérieur aux corps de métier à une occupation de corps de métier et qui ne posséderont pas de droits d'ancienneté acquis antérieurement dans cette classification de corps de métier verront leur date d'ancienneté dans la classification de corps de métier établie à compter de la date de leur transfert.

TRANSFERS

- 3:13 Employees having journeyman status who are transferred from a non-skilled occupational seniority group into a skilled trades classification and who have not previously established seniority in such skilled trades classifications will have a date of entry seniority status in the skilled trades classification as of the date of transfer.



Guy Rochefort
Président (Chairman), Institut canadien d'usine



Elise Gendron
Administrateur du personnel

6 août 1982
Date

DISPOSITIONS GÉNÉRALES

3:14 Nonobstant les dispositions de ce chapitre portant sur l'ancienneté, le comité syndical d'usine et la direction locale pourront en tout temps convenir d'y apporter des modifications et un procès-verbal sera remis au syndicat.

GENERAL

3:14 Notwithstanding the provisions of this Seniority Section, the Shop Committee and Local Management may at any time mutually agree upon exceptions thereto and the minutes of such meeting will be given in writing to the union.



Guy Rochefort
Président (Chairman) du Comité syndical d'usine



Elise Groulx
Administratrice (Secretary)

6 août 1982
Date

CONVENTION SUPPLÉMENTAIRE A LA
CONVENTION LOCALE RELATIVE
A L'ANCIENNETE

3:15 Dans l'application du paragraphe (62) de la convention générale datée du 20 septembre 1982, chaque département sera considéré comme étant distinct de chacun des autres départements sauf pour certaines classifications spécifiques d'emplois dans certains départements spécifiques qui seront combinés en groupes, tels qu'exposés ci-dessous, et chacun de ces groupes constituera un "département".

Groupe	"Département"
A	Toutes les classifications d'emplois du groupe général d'ancienneté.
B	Les départements numéros 753, 755, 756, 757, 761, 765, 766, 767 et 769.

SUPPLEMENT TO LOCAL SENIORITY
AGREEMENT

3:15 In the application of Paragraph (62) of the Master Agreement dated September 20, 1982, each department shall be considered to be separate from each other department except for certain specified job classification in certain specified departments which will be combined in groups, as set forth below, and each of these groups shall constitute a "department".

Group	"Department"
A	All job classification in the General Seniority Group.
B	Departments number 753, 755, 756, 757, 761, 765, 766, 767 and 769



Guy Rochefort
Président (Chairman) du Comité syndical d'usine



Eliot Gruber
Administration de l'usine

6 août 1982
Date


3:16 Les employés ayant six (6) mois ou plus d'ancienneté qui travaillent dans des classifications d'emplois de la main-d'oeuvre directe rémunérée à un taux non supérieur au taux de la classification de monteur-autobus et les employés ayant six (6) mois ou plus d'ancienneté à des classifications de main-d'oeuvre directe qui désirent être transférés à des classifications d'emplois de main-d'oeuvre indirecte rémunérées à un taux inférieur peuvent faire une demande de transfert au département d'emploi. Dans sa demande, l'employé devra énoncer ses qualifications et son expérience, et spécifier la classification d'emploi qu'il désire obtenir. Lorsqu'une vacance surviendra dans la classification d'emploi concernée, on étudiera les possibilités de transfert des employés qui auront fait une demande en fonction de cette classification d'emploi et ils auront la préférence sur les nouveaux employés.

Sans égard à son ancienneté, un employé classé TKCA et TKBA aura la possibilité sur demande écrite, d'être transféré à la classification de monteur-autobus avant que de nouveaux employés soient placés dans cette classification.

3:16 Employees with six (6) or more months of seniority who are working in non-productive or productive job classifications and who desire transfers to production job classifications paying a job rate no higher than the job rate of the Assembly-Coach classification and employees with six (6) or more months seniority on productive classifications who desire transfers to lower rated non-productive job classifications, may make application to the Employment Department for such transfers. The employee's application shall state his qualifications and experience and shall specify the job classification desired. When a vacancy occurs in such job classification, those employees who have made application for the job classification will be considered for transfer and will be given preference over new hires. Any employee in the TKCA and TKBA classification will be given the opportunity upon application to transfer to the Assembly-Coach classification regardless of seniority prior to the placement of new employees within this classification.



Guy Rochefort
Président (Chairman) du Comité syndical d'usine



Elise Grenier
Administrateur du personnel

10 Sept 1982

Date

3:16 a) Lorsqu'un employe est place
selon les dispositions du
paragraphe (65) de la convention
generale, il ne sera pas eligible
aux transferts et aux promotions
pour la duree de son placement.

3:16 a) When an employee is placed on a
job in accordance with paragraph
of the master agreement, he will
not be eligible for any tranfer
or promotion for the duration of
his placement.



Guy Rochefort
Président (Chairman) du Comité syndical d'usine



Elise Grenier
Administrateur du personnel

Sept 10, 1982
Date

3:17 Dans l'application des paragraphes 3:15 et 3:16 ci-dessus, les mots "nouveaux postes ou postes vacants" tels qu'utilisés au paragraphe (62) de la convention générale seront interprétés par les parties aux présentes comme signifiant une ouverture à un emploi auquel aucun employé ayant de l'ancienneté n'aura droit en vertu des dispositions de mise à pied et de rappel de la convention locale relative à l'ancienneté. Les parties conviennent de plus que les paragraphes 3:15 et 3:16 ci-dessus ne pourront pas être appliqués à des situations où il sera nécessaire pour la compagnie de transférer un grand nombre d'employés d'un département à un autre département pour une période temporaire.

3:17 In the application of Paragraphs 3:15 and 3:16 above the words "new positions or vacancies" as used in Paragraph (62) of the Master Agreement, shall be interpreted by the parties hereto to mean a job opening to which no seniority employee has a right under the layoff and recall provisions of the Local Seniority Agreement. The parties further agree that Paragraph 3:15 and 3:16 above shall not be applicable to situations where it is necessary for the Company to transfer a number of employees from one department to another department for a temporary period.



Guy Bochefort
Président (Chairman) du Comité local d'usine



Eliana
Administratrice (Secretary)

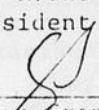
6 août 1982
Date

3:18 Un employé transféré ou auquel un transfert est offert en vertu de la présente disposition verra annuler toutes les demandes qu'il aura présentées et il ne sera pas admissible à un autre transfert en vertu des présentes dispositions pendant une période de trois (3) mois à compter de la date de ce transfert ou de ladite offre de transfert.

3:18 An employee transferred or offered a transfer in accordance with this provision shall have all applications on file cancelled, and he shall not again be eligible for transfer under these provisions for a period of three (3) months from the date of such transfer or such offer of transfer.



Guy Rochefort
Président (Chairman) du Comité syndical d'usine



Elisabeth Grenier
Administrateur du personnel

10 Sept 1982
Date

3:19 Les parties aux présentes conviennent que toutes les demandes en suspens le premier jour de la période fixée pour les vacances annuelles de l'usine doivent être renouvelées pour rester valides.

3:19 The parties hereto agree that all outstanding applications on file the first day of the established plant vacation period of each year must be renewed to remain valid.



Guy Rochefort
Président (Chairman) du Comité syndical d'usine



Elise Grenier
Administrateur du personnel

10 Sept 1982.
Date

3.20 Il est entendu qu'aucune des dispositions contenues dans les présentes ne devra supplanter quelque disposition que ce soit de la convention locale relative à l'ancienneté, ni d'aucune autre convention supplémentaire à la convention locale relative à l'ancienneté.

3.20 It is understood that none of the provisions contained herein shall supersede any of the provisions of the Local Seniority Agreement or any other agreements supplemental to the Local Seniority Agreement.



Guy Pochefort
Président, Syndicat des employés de l'usine



ELLI Group
Administrateur

6 août 1982
D.L.

Number of copies

TAA

TAA

TAA

TAA

TAA

TAA

TAA

TAA

TAA

TAA

TAA

TAA

TAA

TAA

TAA

TAA

TAA

TAA

TAA

TAA

TAA

TAA

TAA

TAA

TAA

TAA

TAA

TAA

TAA

TAA

TAA

TAA

TAA

TAA

TAA

TAA

TAA

TAA

TAA

TAA

TAA

TAA

TAA

3.2 | Les parties aux présentes conviennent que ces conventions resteront en vigueur sans changement tant que la convention générale restera en vigueur.

3.2 | The Parties hereto agree that these Agreements shall continue in full force and effect without change so long as the Master Agreement remains in effect.

Guy Rochefort
Président (Chairman) du conseil syndical d'usine

Elise Grenier
Administrateur de l'usine

6 août 1982
Date

**ANNEXE "B" DE LA CONVENTION LOCALE
RELATIVE À L'ANCIENNETE**

MAIN-D'OEUVRE DIRECTE

Numéro de code	Classification d'emploi
TAFa	Monteur - électricité
TDAA	Finisseur de métal
TFBA	Peintre - autobus
TFAA	Peintre - lettrage
TJCA	Chef de groupe - peinture
TJGA	Chef de groupe - autobus
TPEA	Chef de groupe - état final
TBFA	Monteur - autobus
TAWA	Monteur - autobus - porte
TPCA	Réparateur - final - mécanique
TPDA	Réparateur - final - électricité

MAIN-D'OEUVRE INDIRECTE

Inspection

TLAA	Inspecteur - général #2 - autobus
TLDA	Inspecteur - général #1 - autobus
TLVA	Inspecteur - qualité du produit
TLKA	Inspecteur - spécifications - réception
TJLA	Inspection - Chef de groupe - autobus

Service général

TPBA	Affûteur
TMAA	Préposé au magasin (Crib)
TMJA	Conducteur de chariot élévateur
TMNA	Magasinier
TMBA	Préposé à l'entrepôt
TNBA	Réceptionnaire
TNAA	Expéditeur
TMLA	Préposé à l'acheminement des matériaux

**SCHEDULE "B" OF
LOCAL SENIORITY AGREEMENT**

PRODUCTIVE CLASSIFICATIONS

Code No.	Job Classification
TAFa	Assembly - Electrical
TDAA	Metal Finisher
TFBA	Painter - Coach
TFAA	Painter - Hand (includes lettering)
TJCA	Group leader - Paint
TJGA	Group leader - Coach
TPEA	Group leader - Final repair
TBFA	Assembly - Coach
TAWA	Assembly - Coach - Door
TPCA	Repair - Final - Mechanical
TPDA	Repair - Final - Electrical


NON-PRODUCTIVE CLASSIFICATIONS

Inspection


TLAA	Inspector - Gen. #2 Coach
TLDA	Inspector - Gen. #1 Coach
TLVA	Inspector - Quality product
TLKA	Inspection - Specifications - Receiving
TJLA	Inspection - Group Leader - Coach

General

TPBA	Tool Sharpener
TMAA	Crib Attendant
TMJA	Truck Driver - Lift Truck
TMNA	Stockkeeper
TMBA	Warehouse attendant
TNBA	Receiver
TNAA	Shipper
TMLA	Production Expediter



Guy Rochefort
Président (Chairman) du Comité syndical d'usine



Elise Grenier
Administrateur du personnel

21 octobre 1982
Date

**ANNEXE "C" DE LA CONVENTION LOCALE
RELATIVE À L'ANCIENNETÉ**


Le paragraphe 3:01 de la convention locale relative à l'ancienneté établit un groupe général d'ancienneté et il est entendu et convenu que ce groupe général d'ancienneté sera constitué des classifications suivantes d'emploi:

TKBA Balayeur et concierge
TKCA Manoeuvre

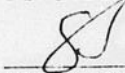
**SCHEDULE "C" OF
LOCAL SENIORITY AGREEMENT**

Paragraph 3:01 of the Local Seniority Agreement provides for a General Seniority Group and it is understood and agreed that this General Seniority Group shall consist of the following job classifications:

TKBA Sweeper and Janitor
TKCA Labourer



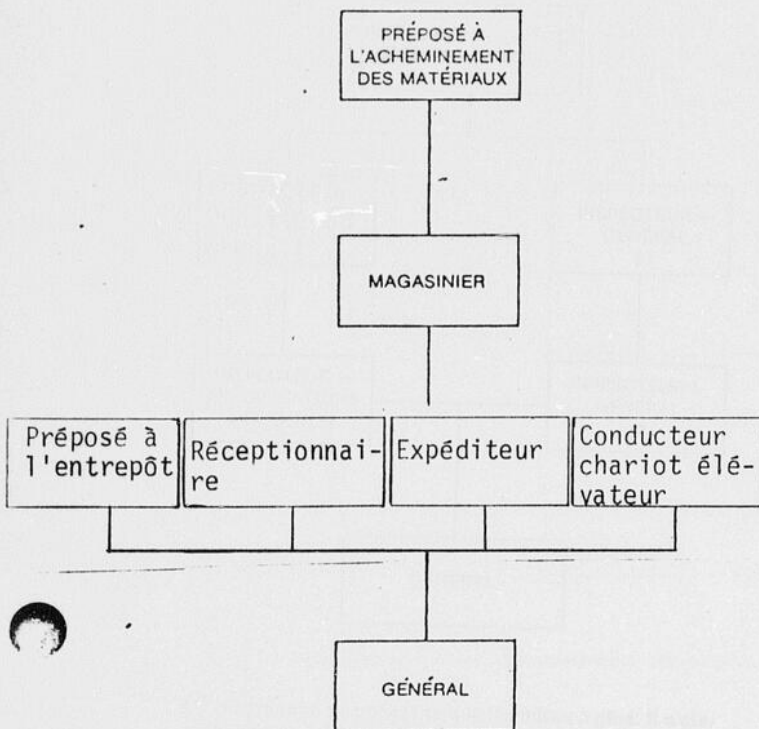
Guy Rochefort
Président (Chairman) du Comité syndical d'usine



Elise Grenier
Administrateur du personnel

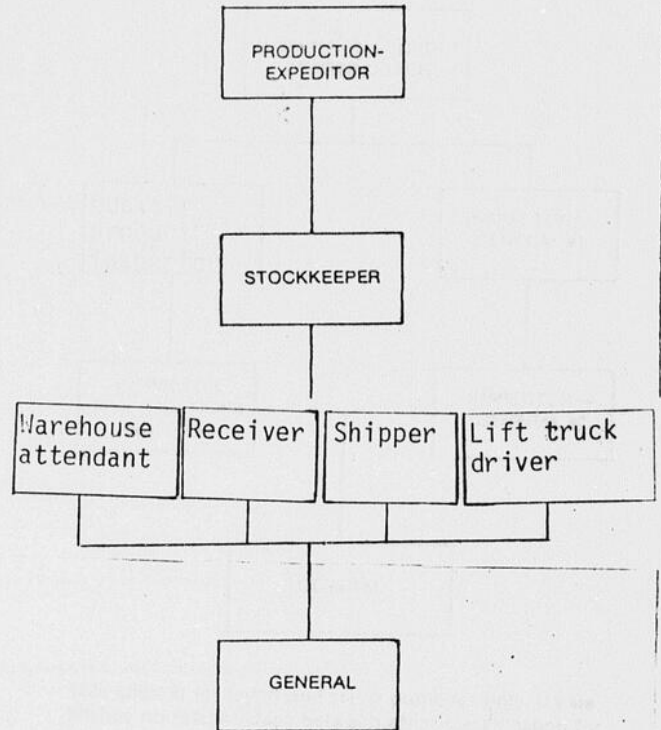
21 octobre 1982
Date

Convention Locale Relative à l'Ancienneté
 DIAGRAMME DE L'ANCIENNETÉ
 P.M.C.



Ce diagramme ne concerne que les mises à pied. Il n'établit aucune relation entre les classifications à quelque autre fin que ce soit.

SENIORITY FLOW CHART
 P.M.C.



This chart is for layoff and recall purposes only. It establishes no relationships between other classifications for any other purposes.

[Signature]

 Guy Rochefort
 Président (Chairman) du Comité syndical d'usine

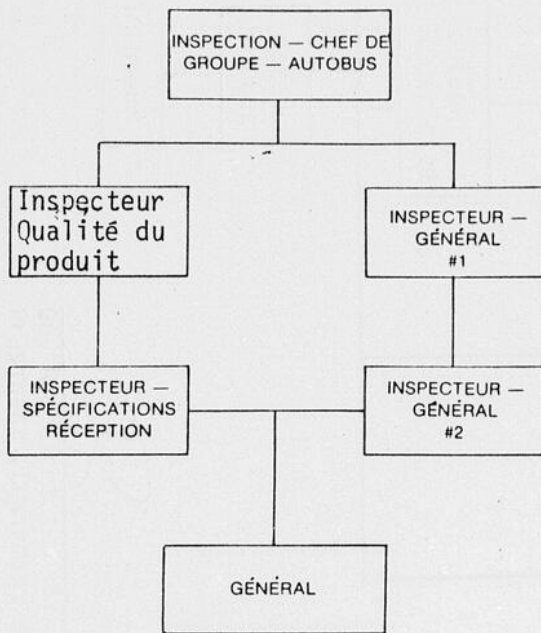
[Signature]

 Elise Genier
 Administrateur du personnel

10-20-80

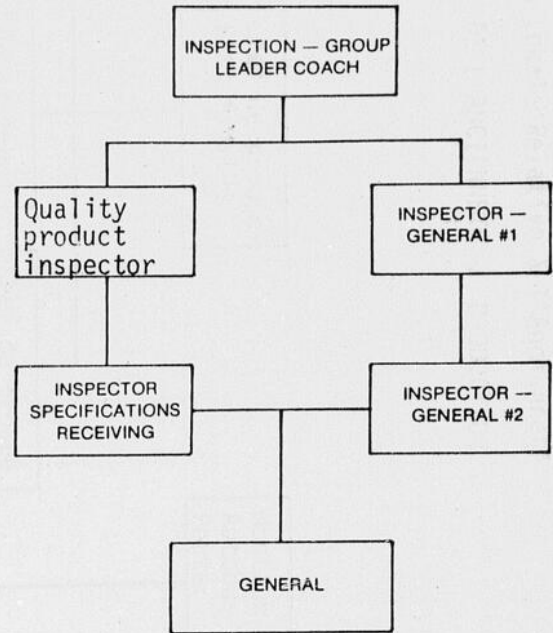
 Date

Convention Locale Relative à l'Ancienneté
 DIAGRAMME DE L'ANCIENNETÉ
 INSPECTION





Ce diagramme ne concerne que les mises à pied. Il n'établit aucune relation entre les classifications à quelque autre fin que ce soit.

SENIORITY FLOW CHART
 INSPECTION



This chart is for layoff and recall purposes only. It establishes no relationships between other classification for any other purposes.

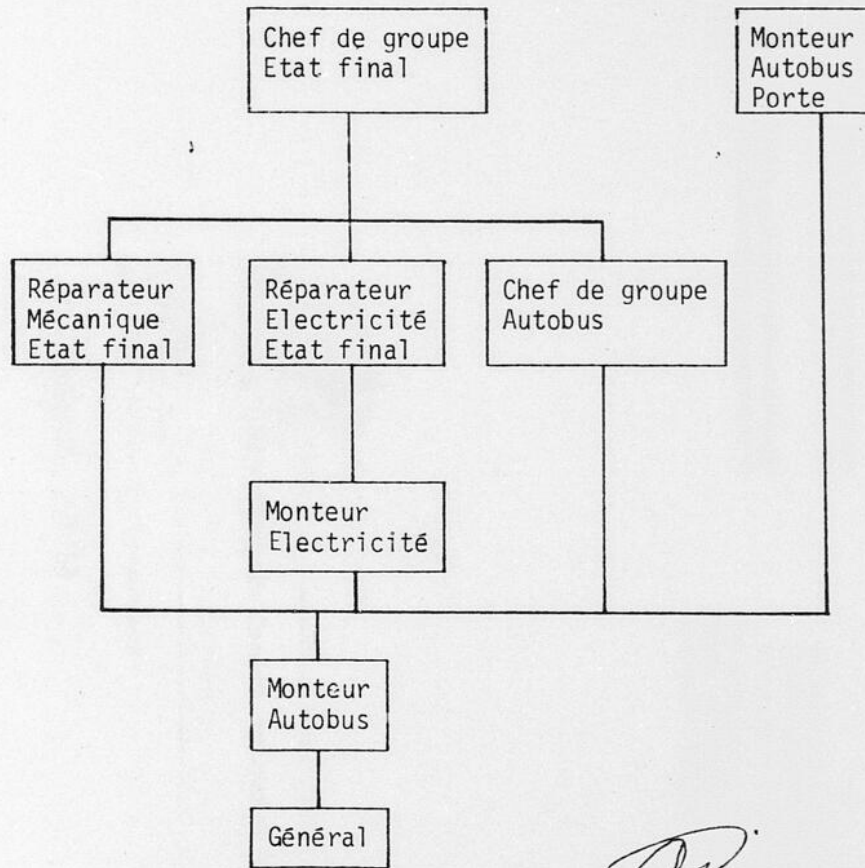

 Guy Rochefort
 Président (Chairman) du Comité syndical d'usine


 Elise Guenier
 Administratrice du personnel

10-20-82
 Date

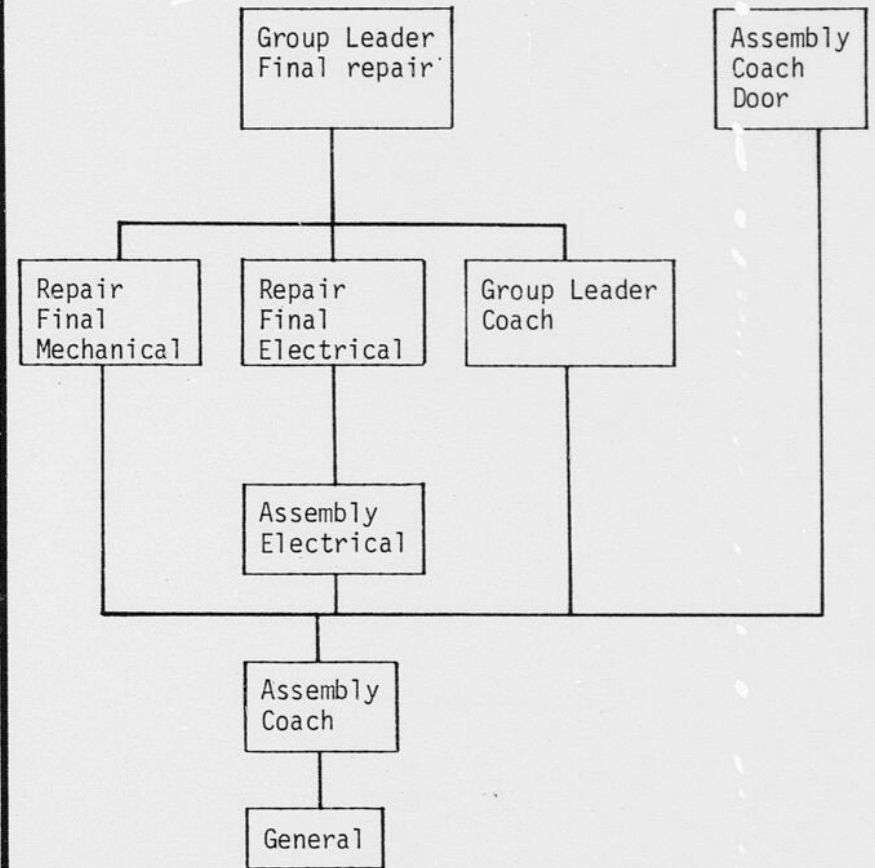
Convention Locale Relative à l'Ancienneté


DIAGRAMME DE L'ANCIENNETÉ / PRODUCTION




SENIORITY FLOW CHART

PRODUCTION

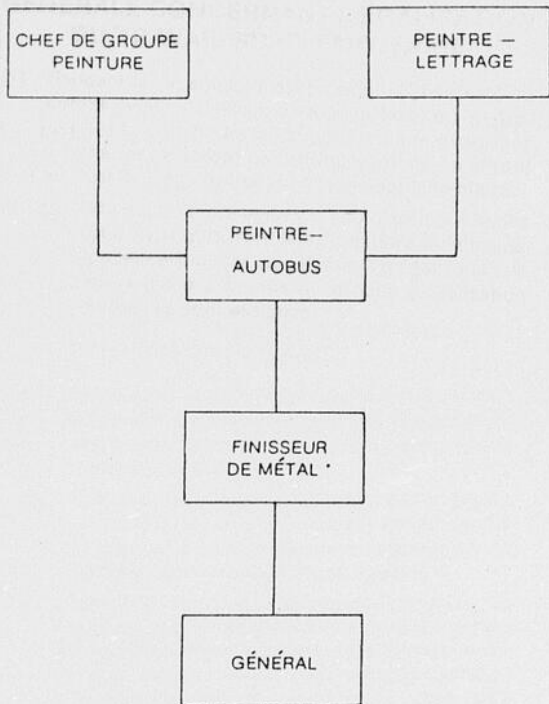



Guy Rochefort
Président (Chairman) du Comité syndical d'usine


Elise Grenier
Administrateur du personnel

10-20-82
Date

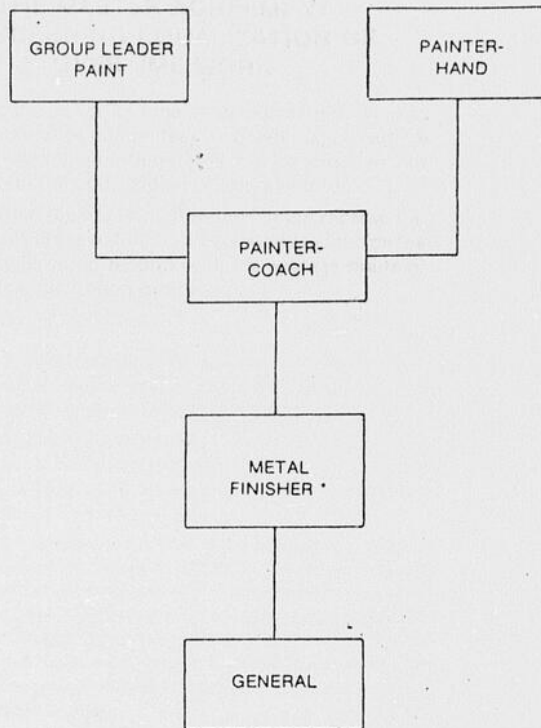
Convention Locale Relative à l'Ancienneté
 DIAGRAMME DE L'ANCIENNETÉ
 PEINTURE



* Un employé pourra être classé finisseur de métal à condition qu'il ait de l'expérience comme finisseur de métal.

Ce diagramme ne concerne que les mises à pied. Il n'établit aucune relation entre les classifications à quelque autre fin que ce soit.

SENIORITY FLOW CHART
 PAINT



* An employee will be eligible to flow into The Metal Finisher classification providing he has had previous experience as a metal finisher.

This chart is for layoff and recall purposes only. It establishes no relationships between other classifications for any other purposes.

[Signature]

Guy Rochefort
 Président (Chairman) du Comité syndical d'usine

[Signature]

Elise Grenier
 Administrateur du personnel

10 Sept 1982
 Date

**RÈGLEMENTS POUR L'APPLICATION
DU PARAGRAPHE 159 DE LA CONVENTION
GÉNÉRALE CONCERNANT L'ÉGALISATION
DU TRAVAIL SUPPLÉMENTAIRE**

- (1) Pendant qu'un employé est président (Chairman) du comité syndical d'usine, délégué de zone ou substitut, les heures de travail supplémentaire travaillées ou offertes ne seront pas attribuées ni ne paraîtront au dossier d'égalisation du travail supplémentaire.
- (a) Quand les représentants syndicaux mentionnés ci-dessus quitteront leurs fonctions syndicales, on leur attribuera, aux dossiers d'égalisation, la moyenne des heures du groupe d'égalisation auquel ils sont assignés.

**RULES FOR ADMINISTRATION
OF PARAGRAPH 159 OF
THE MASTER AGREEMENT
CONCERNING EQUALIZATION OF
OVERTIME WORK**

- (1) During the period of time an employee is serving as Chairman, zone committeeman or alternate, overtime hours worked or offered will not be credited nor shown on the equalization of hours records.
- (a) When the above mentioned union representatives cease to function, he will be credited on the equalization records with the average hours of his equalization group.



Guy Rochefort
Président (Chairman) du Comité syndical d'usine



Elfse Grenier
Administrateur du personnel

6 août 1982
Date

(2) Les heures indiquées aux dossiers d'égalisation seront attribuées comme suit.

- (a) une heure à taux majoré de moitié (1½)
(1): 1 heure attribuée
- (b) une heure à double taux
(2): 1.3 heures attribuées

(3) Les dossiers d'égalisation seront maintenus à jour. (Il est souhaitable que le travail supplémentaire effectué ou refusé soit affiché aussitôt que possible et le total accumulé affiché hebdomadairement). Les dossiers d'égalisation seront maintenus sur une liste et cette liste sera affichée au bureau du contremaître pour que les employés puissent la consulter.

(a) Les dossiers d'égalisation indiqueront la ou les classifications qui forment un groupe aux fins d'égalisation. Les employés dans chaque groupe seront inscrits dans l'ordre de leur numéro matricule. Les heures de travail supplémentaire quotidiennes et accumulées seront indiquées telles que stipulées au paragraphe 2.

(4) Les heures de travail supplémentaire effectué ou refusé seront attribuées comme suit:

- (a) Lorsque les employés effectuent du travail supplémentaire dans leurs groupes d'égalisation ces heures leur sont attribuées conformément au paragraphe 2.
- (b) Lorsqu'un employé absent aurait eu l'occasion de travailler parce que l'ensemble de son groupe a travaillé, le nombre d'heures concerné lui est attribué conformément au paragraphe 2.
- (c) Lorsqu'un employé est en congé de maladie, ou qu'il est absent en vertu d'un permis d'absence ou qu'il est absent pour toute autre raison autorisée ou qu'il est transféré en dehors de l'unité de négociation pour une période de trente (30) jours civils consécutifs ou plus, on ne lui attribuera pas de travail supplémentaire durant cette période mais il sera réintégré dans le groupe avec le nombre moyen d'heures de ce groupe.
- (d) Lorsqu'un employé est en congé de maladie, ou qu'il est absent en vertu d'un permis d'absence ou qu'il est absent pour toute autre raison autorisée ou qui est transféré en dehors de l'unité de négociation pour une période de moins de trente (30) jours civils consécutifs on lui attribuera ses heures conformément aux paragraphes 2 et 4 (b).

(2) Hours shown on equalization records shall be credited as follows.

- (a) One hour at time and one half (1½):
1 hour credited
- (b) One hour at double time (2):
1.3 hours credited

(3) Equalization records will be maintained on an up-to-date basis. (It is desirable to post the record of overtime worked or declined in a timely manner and the accumulative total weekly.) The equalization records will be maintained on a list, and will be displayed at the supervisor's office for the employees to consult.

(a) The equalization of overtime records shall show the classification or classifications that constitute a group for equalization purposes. Employees in each group shall be listed in clock number order. Daily and accumulated overtime hours shall be shown as provided in Paragraph 2, above.

(4) Employees will be credited for overtime hours worked or declined as follows:

- (a) Employees who perform overtime work in their equalization groups will be credited for such hours in accordance with Paragraph 2.
- (b) Absent employees who would have had the opportunity to work by reason of their entire group working shall be credited with the amount of hours involved and as per Paragraph 2.
- (c) An employee on sick leave of absence, or other approved leave of absence, or absent for any other excused reason or transferred to workout of the bargaining unit for a period of thirty (30) calendar days or more, shall not be credited for any overtime during this period, but will reenter the group with the average number of hours of such group.
- (d) An employee on sick leave of absence, or other approved leave of absence, or absent for any other approved reason or transferred to workout of the bargaining unit for a period of less than thirty (30) calendar days shall have his hours credited in accordance with Paragraph 2 and 4 (b).



Guy Rochefort
Président (Chairman) du Comité syndical d'usine



Elise Grenier
Administrateur du personnel

6 août 1980
Date

(4) (e) APPL159 Lorsqu'un employé est absent du travail en raison d'une blessure ou maladie professionnelle régie par la Loi des accidents du travail pour une période de moins de trente (30) jours civils consécutifs, on ne lui attribuera pas d'heures supplémentaires durant cette période. Si un tel employé est absent pendant une période d'au moins trente (30) jours civils consécutifs, il sera réintégré dans le groupe avec le nombre moyen d'heures de ce groupe.

(4) (e) ADM159 An employee absent from work due to a compensable occupational injury or disease for a period of less than thirty (30) calendar days shall not be credited for any overtime during this period. In the event of such an employee is absent for a period of thirty (30) calendar days or more, he shall re-enter the group with the average number of hours of such group.



Guy Rochefort
Président (Chairman) du Comité syndical d'usine



Elise Grenier
Administrateur du personnel

27 août 1982
Date

437
APPL159 (4) (f) Lorsque des employés refusent de travailler en temps supplémentaire, on leur attribuera des heures comme s'ils avaient travaillé, sauf tel que prévu au paragraphe 4 (e).

ADM159 (4) (f) Employees refusing overtime work will be credited as though they had worked except as provided in Paragraph 4 (e).



Guy Rochefort
Président (Chairman) du Comité syndical d'usine



Elise Grenier
Administrateur du personnel

24 août 82
Date

4(g) Les employés effectuant du travail supplémentaire en dehors de leur groupe d'égalisation, les heures travaillées leur sont attribuées conformément au paragraphe 2.

4(g) Employees who perform overtime work outside their equalization group will be credited for such hours in accordance with Paragraph 2.



Guy Rochefort
Président (Chairman) du Comité syndical d'usine



Elise Grenier
Administrateur du personnel

1 Sept 1982
Date

44) Lorsqu'un employé est placé selon les dispositions du paragraphe (65) de la convention générale, il ne sera pas éligible au surtemps, excepté lorsque son département au complet est cédulé.

44) When an employee is placed in accordance with the dispositions of paragraph (65) of the master agreement, he will not be offered overtime, except when his entire department is scheduled.



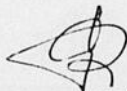
Guy Rochefort
Président (Chairman) du Comité syndical d'usine

Elise Grenier
Administrateur du personnel

10 Sept 1982
Date

APPL159 (5) Lorsque des employés ayant acquis de l'ancienneté seront transférés en permanence dans un autre groupe d'égalisation, on leur attribuera immédiatement la moyenne des heures du groupe d'égalisation auquel ils seront transférés.

ADM159 (5) Seniority employees permanently transferred into another equalization group shall immediately be credited with the average hours of the equalization group to which they are transferred.



Guy Rochefort
Président (Chaire) du Comité syndical d'usine

Elise Gauthier
Administrateur

6 août 1980
Date

(5) (a) Un nouvel employé aura droit au nombre d'heures le plus élevé de tout groupe d'égalisation dont il devient partie.
APPL159

(5) (a) A new employee will be credited with the highest hour of any equalization group which he enters.
ADM159



Guy Rochefort
Président (Chairman) du Comité d'égalisation d'usine



Eli Grier
Administrateur de l'usine

6 août 1982
Date


(5) (b)
Acm 159

Lorsqu'un employé est transféré temporairement à un autre groupe d'égalisation et retourne à son groupe d'origine dans les trente (30) jours civils consécutifs, on lui attribue les heures supplémentaires qu'il a travaillées ou offertes et refusées alors qu'il était transféré en dehors de son groupe d'égalisation. S'il retourne à son groupe d'origine après trente (30) jours civils consécutifs, il sera réintégré au groupe avec le nombre moyen d'heures de ce groupe.

In the event that an employee is transferred temporarily to another equalization group and subsequently is returned to the group from which he was transferred within a period of thirty (30) successive calendar days, he shall be credited with all overtime hours worked or offered and refused while out of his own overtime equalization group. If he returns to the group from which he was transferred after a period of thirty (30) successive calendar days, he shall be credited with the average hours of this equalization group.



Guy Rochefort
Président (Chairman) du Comité syndical d'usine



Elise Grenier
Administrateur du personnel

1 Sept 1982
Date

(6) Aucune heure ne sera attribuée aux employés absents du travail qui sont avisés de se présenter au travail le même jour mais qui ne le peuvent. Lorsque des employés absents du travail seront avisés à leur domicile de se présenter au travail le ou les jours suivants, on leur attribuera ces heures conformément au paragraphe 4 et à ses sous-paragraphe.

APPL159

(6) Employees absent from work that are notified to come to work that same day but who can not report for work, shall not be credited for such hours. Employees absent from work and called at home for a notification of work on the following day or days will be credited for such hours in accordance with Paragraph 4 and it's sub-paragraphs.

ADM159



Guy Rochelandet
Président (Chairman) du Comité syndical d'usine



Elie Gauthier
Administrateur du personnel

6 août 1992
Date

APPL159 (7) A compter du premier janvier de chaque année, les dossiers d'égalisation des heures supplémentaires seront changés et l'employé dans un groupe comptant le nombre d'heures le moins élevé recommencera à zéro. L'employé comptant le nombre d'heures le plus élevé recommencera avec le nombre d'heures équivalent à la différence entre le nombre de ses heures et celles de l'employé qui compte le nombre d'heures le moins élevé.

Exemple: "A" compte soixante-quinze (75) heures le premier janvier et "B" compte cent (100) heures le premier janvier.

Le premier janvier, "A" recommencera à zéro et "B" recommencera avec 25 heures.

ADMI59 (7) As of January 1st, of each year, the overtime equalization records will be changed and the employee in the group with the lowest hours credited to him will start off at zero. The employee with the highest number of hours credited to him will start with the number of hours he has over the lowest member of his group.

Example: "A" has seventy-five (75) hours as of January 1st.

"B" has one hundred (100) hours as of January 1st.

On January 1st, "A" will start off with zero hours and "B" will start off with 25 hours.



Guy Rochefort
Président (Chairman) du Comité syndical d'usine



Elise Grenier
Administrateur du syndicat

6 août 1982
Date

DIVISION DIESEL
GENERAL MOTORS DU CANADA LIMITEE

Monsieur Guy Rochefort,
Président du comité syndical d'usine

Cher monsieur Rochefort,

Pendant les négociations en cours, la direction et le comité syndical en sont arrivés à l'entente suivante:

Dans des cas de mises à pied temporaire en raison d'un inventaire, d'un réaménagement de l'usine ou d'une pénurie de matériaux, il peut être souhaitable de procéder aux mises à pied temporaires en se fondant sur le principe de l'ancienneté inversée, nonobstant les dispositions du paragraphe 3.03 de la convention locale relative à l'ancienneté.

Si les parties devaient convenir d'avoir recours au principe de l'ancienneté inversée, on suivrait les directives générales suivantes pour l'appliquer adéquatement:

- (1) Les mises à pied se feraient par département individuel, par groupe d'égalisation des heures supplémentaires et par équipe.
- (2) Les employés ayant au moins un (1) an d'ancienneté dans les départements individuels seraient tenus de présenter, à l'intérieur d'une période spécifique, une demande par écrit sur des formulaires fournis par la compagnie pour rester au travail pendant les types de mises à pied mentionnés plus haut conformément à leurs droits d'ancienneté.
- (3) Dans le cas où il y aurait un nombre insuffisant de demandes pour le travail à accomplir, la direction affecterait des employés à ce travail en commençant par les employés ayant le moins d'ancienneté dans les groupes d'ancienneté et aux fonctions concernées, pourvu que ces employés aient au moins un (1) an d'ancienneté, qu'ils soient au travail au moment où la mise à pied commence et qu'ils aient la compétence d'accomplir le travail.
- (4) Il est entendu que la direction ne pourra aucunement être tenue par sentence arbitrale, de payer le salaire rétroactif en raison d'un principe de l'ancienneté inversée.
- (5) Lorsque les employés seront rappelés de ces mises à pied, ils seront rappelés selon leur ordre d'ancienneté, les employés ayant le plus d'ancienneté étant rappelés les premiers.
- (6) Il est entendu par les parties que, si on applique l'ancienneté inversée, on le fera conformément aux dispositions du paragraphe 3.03 de la convention locale relative à l'ancienneté.

Sincèrement vôtre,
Elise Grenier
Directeur du personnel

LLL/dp

DIESEL DIVISION
GENERAL MOTORS OF CANADA LIMITED

Mr Guy Rochefort
Chairman, Shop Committee

Dear Mr Rochefort,

During the current negotiations Management and the Shop Committee arrived at the following understanding:

In the event of temporary layoffs as the result of inventory, plant re-arrangement or material shortage, it may be desirable to make any necessary layoffs invoking the principles of inverse seniority, notwithstanding the provisions of Paragraph 3.03 of the Local Seniority Agreement.


If the parties should agree to invoke the principle of inverse seniority, the following guidelines to properly carry it out would be applicable:

- (1) Layoffs would be by individual departments and by overtime equalization groups and by shifts.
- (2) Employees with at least one (1) year's seniority in the individual departments would be required to apply during a specified period of time and in writing on forms supplied by the Company to remain at work during the aforementioned types of layoffs in accordance with their seniority rights.
- (3) In the event there are insufficient applicants for the work to be performed, Management shall assign employees to such work commencing with those employees in the seniority groups and in the work affected who have the least seniority provided such employees have at least one (1) year's seniority, were at work at the time the layoff commenced, and are capable of performing the work.
- (4) It is understood that Management shall have no liability for back-pay awards as the result of invoking the inverse seniority.
- (5) When employees are recalled from such layoffs they will be recalled in seniority order with the employees having the most seniority being recalled first.
- (6) It is understood by the parties that in the event inverse seniority is applied it will be done so under the provisions of Paragraph 3.03 of the Local Seniority Agreement.


Yours very truly,

Elise Grenier
Personnel Administrator

LLL/dp



Guy Rochefort
Président (Chairman) du Comité syndical d'usine



Elise Grenier
Administrateur du personnel

Date

6 août 1982

Monsieur G. Rochefort
Président (Chairman) du
Comité syndical d'usine
Section locale No. 728, T.U.A.
St-Eustache, Québec

Monsieur,

Durant les négociations, il a été entendu, au sujet de l'application du paragraphe 3:02 de la convention locale relative à l'ancienneté, que ce paragraphe sera inopérant lorsque le transfert aura pour but de remplacer un employé en congé de maladie autorisé pour une durée de vingt (20) jours ou moins.

Dans l'éventualité d'un congé de maladie excédant vingt (20) jours, la question devra être discutée par les parties.

Elise Grenier
Directeur du Personnel
LLL/dp

Mr G. Rochefort
Chairman, Shop Committee
Local No. 728, U A W.
St. Eustache, Quebec

Dear Mr Rochefort:

During negotiations, it was agreed that in applying Paragraph 3:02 of the Local Seniority Agreement such Paragraph shall not be operative when the transfer is for the purpose of replacing an employee on an approved sick leave of absence for a duration of twenty (20) days or less.

It is agreed that in the event a sick leave of absence is for a period exceeding twenty (20) days, the matter shall be discussed by the parties.

Elise Grenier
Personnel Director
LLL/dp



Guy Rochefort
Président (Chairman) du Comité syndical d'usine

Elise Grenier
Administrateur du personnel

10 Sept 1982

Date

AU CHOIX D'EQUIPE

Convention conclue ce quatrième jour d'Octobre 1979 entre la direction locale de la Division Diesel de General Motors du Canada Ltée, usine de St-Eustache, ci-après appelée "la Compagnie" et la section locale 728 des Travailleurs Unis de l'Automobile, de l'Aéronautique, de l'Astronautique et des Instruments Aratoires d'Amérique (TUA), St-Eustache, Québec, ci-après appelée "le syndicat".

Il est mutuellement convenu que les dispositions et procédures suivantes constituent la convention sur le choix de l'équipe pour tous les employés travaillant au sein de l'unité de négociation accréditée dans cet établissement, conformément au paragraphe 62 de la convention générale et aux paragraphes de la convention locale relative à l'ancienneté.

1. Le choix d'équipe, tel que stipulé dans la présente convention, garantit, dans toutes les circonstances, l'efficacité du fonctionnement de l'usine de la compagnie.
2. Aux fins de l'application du choix d'équipe, l'équipe de jour est appelée équipe #1 et l'équipe du soir est appelée équipe #2.
3. Avant l'établissement d'une deuxième équipe, la compagnie procède à une étude afin d'établir le choix d'équipe de chaque employé individuel, en tenant compte de son ancienneté et de sa classification, après quoi la direction dispose d'une période de deux (2) semaines pour analyser les résultats de l'étude. La mise en vigueur du choix d'équipe est ensuite terminée à l'intérieur d'une période de deux (2) mois. Les employés ayant un minimum de six (6) mois d'ancienneté peuvent faire une demande par écrit au service du personnel sur des formulaires fournis par la direction pour être mutés à une autre équipe. Les employés mutés ou à qui une mutation a été offerte conformément à la présente convention ne sont pas de nouveau admissibles à une mutation d'équipe pour une période de neuf (9) mois.
4. Au cours des opérations normales, les employés ayant six (6) mois d'ancienneté peuvent faire une demande écrite au service du personnel sur des formulaires fournis par la compagnie pour être mutés à une autre équipe par ordre d'ancienneté, dans la classification et le groupe impermutable stipulé dans le paragraphe 3.15 (a) et (b) et l'annexe C de la convention locale.
5. Toutes les mutations d'une équipe à une autre effectuées conformément à la présente convention sont réputées être entrées en vigueur un lundi.
6. Lorsqu'il y a plus d'une demande pour un même poste, l'ancienneté s'applique. Lorsqu'il y a plus d'un employé ayant la même date d'ancienneté qui font une demande pour un même poste, on procède par ordre alphabétique de "A à Z" selon l'épellation du nom de famille des employés.

LOCAL SHIFT PREFERENCE AGREEMENT

Agreement entered into this 4th day of October 1979 between the Local Management of Diesel Division of General Motors of Canada Limited, St. Eustache, plant, hereinafter referred to as "the Company", and the International Union, United Automobile, Aerospace and Agricultural Implement Workers of America, U.A.W., Local #728, St. Eustache, Quebec, hereinafter referred to as "the Union".

It is mutually agreed that the following provisions and procedures will constitute the shift preference agreement covering all employees in the certified bargaining unit and pursuant to Paragraph 62 of the Master Agreement and to the paragraphs of the local seniority agreement.

1. The shift preference as herein provided will, under all circumstances, guarantee the efficiency of the Company's plant operation.
2. For the purpose of implementing shift preference, the Day Shift will be designated as Shift #1 and the Evening Shift will be designated as Shift #2.
3. Prior to the establishment of a second shift, the Company will take a survey in order to determine the individual employee's shift preference taking into account his seniority and his classification, after which Management will have a period of two (2) weeks to analyze the results of the survey.
Within a two (2) month period thereafter, implementation of shift preference will be completed. Employees with a minimum of six (6) months seniority may make application in writing at the Employment Department on forms supplied by Management for transfer to another shift. Employees transferred or offered a transfer in accordance with this agreement shall not again be eligible for shift transfer for a period of nine (9) months.
4. In the course of normal operations, employees with six (6) months of seniority may make application in writing at the Employment Department on forms supplied by Management for transfer to another shift, by order of seniority in the classification and non-interchangeable seniority group as provided in paragraph 3:15 (a) and (b) and Annex C of the local agreement.
5. All transfers from one shift to the other made in accordance with this agreement are considered effective on a Monday.
6. When there is more than one application for the same job, seniority applies. When more than one employee with the same seniority date applies for the same job, applications will be processed in alphabetical order "A" to "Z" using the letters of the employees last name.

Guy Rochefort
Président (Chairman) du Comité syndical d'usine

Elise Genier
Administrateur du personnel

24 août 1982
Date

**CONVENTION LOCALE RELATIVE
AU CHOIX D'ÉQUIPE** *S.U.T.E.*

7. Lorsqu'une ouverture permanente survient en raison d'un décès, d'une augmentation ou d'une diminution des travaux, d'une mise à la retraite ou d'un congédiement, la compagnie accorde la préférence au candidat ayant le plus d'ancienneté qui a déposé une demande de mutation.
8. Les employés qui sont mutés ou à qui on offre une mutation à une équipe de leur choix ne peuvent pas déposer une autre demande de mutation pendant une période de neuf (9) mois.
9. Il est convenu que si une urgence survient et qu'on constate avoir besoin de certains employés ayant plus d'ancienneté sur toute équipe autre que celle à laquelle ils travaillent, les dits employés vont travailler à l'équipe où on a besoin d'eux, tant que leurs services sont requis ou jusqu'à ce que des employés stagiaires aptes à effectuer le travail soient disponibles pour effectuer un remplacement. Toute prolongation de la période au-delà de trente (30) jours ne pourra toutefois se faire que par consentement mutuel entre le syndicat et la compagnie. Les employés mutés sont alors retournés à leur équipe antérieure.
10. Lorsque, à la suite d'une demande de choix d'équipe déposée par un autre employé ou à la suite d'un rajustement permanent de main-d'oeuvre, un employé est muté à une équipe autre que l'équipe à laquelle il travaille, l'employé ainsi muté est autorisé à déposer, pendant la semaine suivant sa mutation, une demande normale de choix d'équipe pour être muté à son ancienne équipe, sous réserve qu'il soit autrement qualifié en vertu des termes de la présente convention. On applique alors le paragraphe 7 ci-dessus.
11. Pendant les périodes de fermeture d'usine, de réaménagement, de réoutillage, de changement de modèle ou de bris de machinerie ou panne, les employés des corps de métiers peuvent être affectés à n'importe quelle équipe.
12. Durant la période d'inventaire, les dispositions du paragraphe 3:10 de la convention locale s'appliquent.
13. Aucun employé ayant acquis de l'ancienneté qui est affecté pour une période n'excédant pas vingt (20) jours, à un autre groupe professionnel d'ancienneté ne peut être déplacé par un employé exerçant un choix d'équipe en vertu des dispositions de la présente convention.
14. On exige de certains employés qu'ils travaillent à une équipe où on a besoin d'eux, à des fins de formation, tant que leurs services sont requis, mais en tout cas pour une période n'excédant pas trente (30) jours.
15. En cas d'augmentation des horaires de production, les employés nouvellement embauchés sont assignés à une ou l'autre des deux équipes. Pendant une période de (30) jours suivant un embauchage résultant d'une telle augmentation des horaires de production, on n'effectue aucune mutation d'équipe.

[Signature]
Guy Rochefort
Président (Chairman) du Comité syndical d'usine

[Signature]
Elise Grenier
Administrateur du personnel

24 août 1982
Date

LOCAL SHIFT PREFERENCE AGREEMENT *S.U.T.E.*

7. When a permanent opening occurs because of death, increase or reduction of work, retirement or discharge management will accord preference to the candidate with most seniority who has filed a request for transfer.
8. Employees transferred or offered a transfer to the shift of their choice shall not again be eligible for shift transfer for a period of nine (9) months.
9. It is agreed that if an emergency occurs, and certain employees with greater seniority are needed on any shift other than that on which they are needed, as long as their services are required or until probationary employees capable of doing the work are available to replace them. Any extension of the period longer than thirty (30) days may not be made without mutual agreement between the Union and Management. The transferred employees are then returned to their former shift.
10. When following a shift preference request filed by another employee, or following a permanent manpower adjustment, an employee is transferred to a shift other than that on which he is working, the employee so transferred may file, during the week following his transfer, a normal shift preference request to be transferred to this former shift, subject to the fact that he be otherwise qualified in virtue of the present agreement.
11. During periods of plant shutdown, plant rearrangement, re-tooling, model change and machinery breakdown, employees in skilled trades classifications may be assigned to any shift.
12. During inventory, the dispositions of paragraph 3:10 of the local agreement apply.
13. No seniority employee who is assigned to another occupational seniority group for a period not exceeding twenty (20) days, may be displaced by an employee exercising a shift preference in virtue of the dispositions of the present agreement.
14. For training purposes certain employees will be required to work on a shift where they are needed for as long as their services are required but in any event for a period not to exceed thirty (30) days.
15. In the event of an increase in production schedules newly hired employees will be assigned to either shift. No shift transfer will be effectuated during a thirty (30) day period following a hiring resulting from such an increase in production schedules.

CONVENTION LOCALE RELATIVE
AU CHOIX D'ÉQUIPE *SUITE*

16. En cas d'une réduction des horaires de production entraînant une mise à pied, les employés sont mis à pied par équipe conformément aux dispositions des paragraphes 3.03 et 3.04 de la convention locale relative à l'ancienneté. Les parties conviennent que la direction dispose d'une période raisonnable pour effectuer toute mutation d'équipe requise à la suite d'une telle réduction des horaires de production, mais en tout cas d'une période n'excédant pas trente (30) jours.
17. Il est convenu que les dispositions de choix d'équipe contenues dans la présente convention ne doivent pas entrer en conflit, de quelque façon que ce soit, avec les conventions générale ou locale.
18. Nonobstant les stipulations de cette entente, le comité syndical d'usine et la direction locale peuvent en tout temps s'entendre pour y apporter des modifications par entente mutuelle.

EN FOI DE QUOI, les parties aux présentes ont fait apposer leur signature par leurs officiers et représentants dûment autorisés.

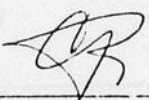
POUR:	POUR:
LE SYNDICAT INTERNATIONAL DES TRAVAILLEURS UNIS DE L'AUTOMOBILE, DE L'AEROSPATIALE ET DE L'OUTILLAGE AGRICOLE D'AMERIQUE, T.U.A. SECTION LOCALE 728 Guy Rochefort Fernand Babin Claude Cloutier Roger Paquette	LA DIVISION DIÉSEL DE GENERAL MOTORS DU CANADA LIMITÉE K.G. Mills E.R. Grenier
POUR:	
LE SYNDICAT INTERNATIONAL Pierre Lepage	

LOCAL SHIFT PREFERENCE AGREEMENT *CLOUTIER*


16. In the event of a reduction on production schedule resulting in a layoff, employees will be laid off to shift as per the provisions of Paragraph 3.03 and 3.04 of the Local Seniority Agreement. The parties agree that management will have a reasonable period of time to make any shift transfers required as a result of such a reduction in production schedule but in any event a period not to exceed thirty (30) days.
17. It is agreed that the shift preference disposition contained in the present agreement will not conflict in any way, with the master or local agreements.
18. Notwithstanding the stipulations of this agreement, the union shop committee and local management may at any time agree to modifications by mutual agreement.

IN WITNESS WHEREOF, the parties hereto have caused their names to be subscribed by their duly authorized officers and representatives.

FOR:	FOR:
THE INTERNATIONAL UNION, UNITED AUTOMOBILE, AEROSPACE AND AGRICULTURAL IMPLEMENT WORKERS OF AMERICA, U.A.W., LOCAL 728	DIESEL DIVISION OF GENERAL MOTORS OF CANADA LIMITED
Guy Rochefort Fernand Babin Claude Cloutier Roger Paquette	K.G. Mills E.G. Grenier
THE INTERNATIONAL UNION Pierre Lepage	



Guy Rochefort
Président (Chairman) du Comité syndical d'usine



Elise Grenier
Administrateur du personnel

24 août 1992
Date

Monsieur Guy Rochefort
Président (Chairman) du
Comité syndical d'usine
Section locale 728, T.U.A.
St-Eustache, Québec

Monsieur,

Un employé requis de travailler deux (2) heures ou plus en temps supplémentaire se verra accorder une période de repos de dix (10) minutes (incluant les cinq (5) minutes allouées pour se changer à la fin de l'horaire régulier de travail) avant de commencer à travailler en temps supplémentaire. Une période de cinq (5) minutes lui sera accordée à la fin de ses heures en temps supplémentaire pour se changer.

Bien à vous,

Elise Grenier
Directeur du Personnel
LLL/dp

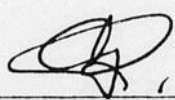
Mr G. Rochefort
Chairman, Shop Committee
Local 728, U.A.W.
St. Eustache, Quebec

Dear Sir:


Employees who are scheduled to work two (2) or more hours of overtime will receive a ten (10) minute break period (including the five (5) minute wash up period at the end of their regular shift) prior to starting to work overtime. A five (5) minute wash up period will be granted at the conclusion of the overtime assignment.

Yours truly,

Elise Grenier
Personnel Director
LLL/dp



Guy Rochefort
Président (Chairman) du Comité syndical d'usine



Elise Grenier
Administrateur du personnel

10 Sept 1982
Date

Monsieur Guy Rochefort
Président (Chairman) du
Comité syndical d'usine
Section locale 728, T.U.A.
St-Eustache, Québec

Monsieur,

Un employé qui se voit refuser par son contremaître un
laissez-passer pour sortir de l'usine pour raisons person-
nelles d'une nature confidentielle, peut référer sa demande
au Bureau du personnel pour revision.


Bien à vous,
Elise Grenier
Directeur du personnel
LLL/dp

Mr G Rochefort,
Chairman, Shop Committee
Local 728, U.A.W.
St. Eustache, Quebec


Dear Sir:

An employee who requests a pass to leave the plant
for personal reasons of a confidential nature, and whose
request is refused by his supervisor, may have his request
reviewed by the Personnel Department staff.

Yours very truly,
Elise Grenier
Personnel Director
LLL/dp



Guy Rochefort
Président (Chairman) du Comité syndical d'usine



Elise Grenier
Administrateur du personnel

6 août 1980.
Date

Monsieur Guy Rochefort
Président (Chairman) du
Comité syndical d'usine
Section locale 728, T.U.A.
St-Eustache, Québec

Monsieur,

A moins de circonstances exceptionnelles, la compagnie
notifiera le syndicat quarante-huit à l'avance de tout chan-
gement des horaires de production résultant en une réduction
de main-d'oeuvre.


Elise Grenier
Directeur du personnel
LLL/dp

Mr G Rochefort
Chairman, Shop Committee
Local 728, U.A.W.
St. Fustache, Quebec


Dear Sir:

Except in exceptional circumstances, the Company will
advise the Union of any production schedule change re-
sulting in a manpower reduction within forty-eight (48)
hours of the effect of such reduction.

Elise Grenier
Personnel Director
LLL/dp



Guy Rochefort
Président (Chairman) du Comité syndical d'usine



Elise Grenier
Administrateur du personnel

1 Sept 1982
Date

Monsieur Guy Rochefort
President (Chairman) du
Comite syndical d'usine
Section locale 728, T.U.A.
St-Eustache, Quebec

Mr. G. Rochefort
Chairman, Shop Committee
Local 728, U.A.W.
St. Eustache, Quebec

Au cours des présentes négociations, les parties ont convenu ce qui suit advenant une erreur sur le chèque de paie d'un employé:

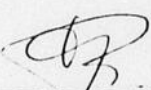
S'il manque soixante-quinze (\$75.00) dollars ou plus sur le montant brut du chèque de paie d'un employé, la compagnie convient de procéder à un ajustement pour ledit montant aussitôt que possible suivant l'avis d'erreur. L'employé recevra l'ajustement au plus tard à la fin du jour ouvrable suivant, à l'exclusion des samedis, dimanches et jours de congés reconnus. Cette correction ne sera pas considérée comme une avance pour fin de retenue d'impôt.

Si l'employé est responsable de cette erreur, l'ajustement sera effectué sur son prochain chèque de paie régulier.


During the present negotiations the parties reached an understanding regarding a deficiency in an employee's pay cheque:

If the employee's gross pay amount is less by seventy-five dollars (\$75.00) or more the Company agreed to make a pay adjustment for such amount as soon as possible after being so notified. The employee will receive the adjustment at the latest by the end of the next working day which excludes Saturdays, Sundays and recognized holidays. This correction will not be regarded as an advance with income tax so calculated.

If the cause of the error is the employee's responsibility, the adjustment will be made on the next regular pay period.



Guy Rochefort
Président (Chairman) du Comité syndical d'usine



Elise Grenier
Administrateur du personnel

27 août 1982.
date

Monsieur Guy Rochefort
Président (Chairman) du
Comité syndical d'usine
Section locale 728, T.U.A.
St-Eustache, Québec

Mr. G. Rochefort
Chairman, Shop Committee
Local 728, Quebec

Monsieur,

Durant les présentes négociations, les parties ont convenu que, ^{sur ce} lorsque demandé, la compagnie aviserait le président (chairman) du comité syndical d'usine de son intention de contester une réclamation pour accident de travail auprès de la Commission de la Santé et de la Sécurité au travail (C.S.S.T.).

De plus, les parties ont convenu que la compagnie aviserait le syndicat d'un désistement de cas d'appel auprès de la C.S.S.T..

Bien à vous,
Elise Grenier
Directeur du Personnel
EG/dp

Dear Sir:

During the present negotiations, the parties agreed that, when requested, the company will notify verbally the Chairman of the Shop Committee of its intention to contest an employee's claim of a compensable injury.

Furthermore, the company agrees to notify the Chairman of a withdrawal of a Workmen's Compensation appeal case.

Yours truly,
Elise Grenier
Personnel Director
EG/dp



2 Sept 1982

Le 31 août 1982

Monsieur Guy Rochefort
Président (Chairman) du
comité syndical d'usine
Section locale 728, T.U.A.
St-Eustache, Qué.

Cher Monsieur Rochefort,

Cette lettre confirme l'entente conclus entre les parties, à l'effet que la compagnie, sous réserve des dispositions du paragraphe (159) de la convention générale, offrira d'abord aux employés classifiés manoeuvre (TKCA) du département 766 tout travail supplémentaire requis sur l'opération du lavage des autobus dans ce département.

Si cette démarche ne permet pas de satisfaire les besoins de main-d'oeuvre, la compagnie offrira ce travail aux employés classifiés manoeuvre (TKCA) affectés aux autres départements de l'usine avant que des employés d'autres groupes occupationnels d'ancienneté ne soient sollicités afin d'effectuer ce travail supplémentaire.

Elise Grenier
Directeur du Personnel

EG/dp

EG

81

1 Sept 1982

August 31, 1982

Mr. G. Rochefort
Chairman, Shop Committee
Local #728, U.A.W.
St-Eustache, Que.

Dear Mr. Rochefort:

This letter confirms the understanding reached that the Company agrees, subject to the provisions of Paragraph (159) of the Master Agreement, that overtime required for the coach cleaning operation in Department 766 will first be offered to employees classified as labourers (TKCA) in Department 766.

Should such a canvass fail to meet the manpower requirement, employees classified as labourers (TKCA) in other departments of the plant will then be offered such work before any employees from other occupational seniority groups are asked to perform such overtime work.

Elise Grenier
Personnel Director

EG/dp

EG

SI

1 Sept 1982

EN FOI DE QUOI, les parties aux presentes
ont fait apposer leur signature par leurs
officiers et representants dument autori-
ses.

pour:

LE SYNDICAT
INTERNATIONAL
DES TRAVAILLEURS
UNIS DE
L'AUTOMOBILE, DE
L'AEROSPATIALE ET
DE L'OUTILLAGE
AGRICOLE
D'AMERIQUE, T.U.A.
SECTION LOCALE 728

Guy Rochefort

Guy Rochefort
Fernand Babin

Fernand Babin
Claude Cloutier

Claude Cloutier
Roger Paquette

pour:

LE SYNDICAT
INTERNATIONAL
Pierre Lepage
Pierre Lepage

pour:

LA DIVISION DIESEL
DE GENERAL MOTORS
DU CANADA
LIMITEE

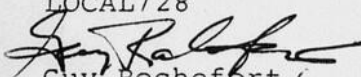
E.R. Grenier
K.G. Mills

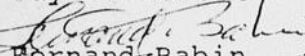
E.R. Grenier
E.R. Grenier

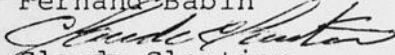
IN WITNESS WHEREOF, the parties hereto have
caused their names to be subscribed by their
duly authorized officers and representatives.

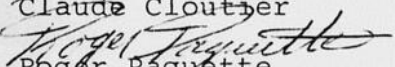
for:

THE INTERNATIONAL
UNION, UNITED
AUTOMOBILE,
AEROSPACE AND
AGRICULTURAL
IMPLEMENT
WORKERS OF
AMERICA, U.A.W.,
LOCAL 728


Guy Rochefort

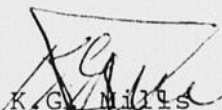

Fernand Babin

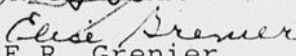

Claude Cloutier


Roger Paquette

for:

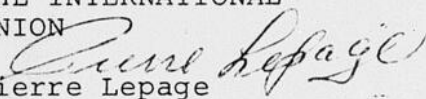
DIESEL DIVISION OF
GENERAL MOTORS
OF CANADA
LIMITED


K.G. Mills


E.R. Grenier

for:

THE INTERNATIONAL
UNION


Pierre Lepage